

# Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 15

28ο έτος

18 Ιανουαρίου 1985

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 116/85 της Επιτροπής της 17ης Ιανουαρίου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως . . . . . 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 117/85 της Επιτροπής της 17ης Ιανουαρίου 1985 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη . . . . . 3
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 118/85 της Επιτροπής της 17ης Ιανουαρίου 1985 περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου . . . . . 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 119/85 της Επιτροπής της 17ης Ιανουαρίου 1985 περί καθορισμού συμπληρωματικών ποσών για τα αυγά με κέλυφος . . . . . 8
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 120/85 της Επιτροπής της 17ης Ιανουαρίου 1985 περί καθορισμού συμπληρωματικών ποσών για τα προϊόντα αυγών . . . . . 10
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 121/85 της Επιτροπής της 17ης Ιανουαρίου 1985 περί καθορισμού συμπληρωματικών ποσών για ζώντα και σφαγμένα πουλερικά . . . . . 12
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 122/85 της Επιτροπής της 17ης Ιανουαρίου 1985 περί καθορισμού συμπληρωματικών ποσών για τα προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του κρέατος πουλερικών . . . . . 14
- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 123/85 της Επιτροπής της 12ης Δεκεμβρίου 1984 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης, σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών διανομής και εξυπηρέτησης των πελατών πριν και μετά την πώληση αυτοκινήτων οχημάτων . . . . . 16
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 124/85 της Επιτροπής της 17ης Ιανουαρίου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη . . . . . 25
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 125/85 της Επιτροπής της 16ης Ιανουαρίου 1985 περί πώλησης, δι' ειδικής δημοπρασίας, βοείων αποστεωμένων κρέατων τα οποία κατέχουν ορισμένοι οργανισμοί παρεμβάσεως . . . . . 27

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 126/85 της Επιτροπής της 16ης Ιανουαρίου 1985 περί μεταφοράς της ημερομηνίας αναλήψεως του βοείου κρέατος που τέθηκε προς πώληση από τους οργανισμούς παρεμβάσεως δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2374/79 . . . . .	28
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 127/85 της Επιτροπής της 16ης Ιανουαρίου 1985 περί τροποποίησης ορισμένων τιμών πώλησεως βοείου κρέατος που τέθηκε προς πώληση από τους οργανισμούς παρεμβάσεως δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 984/81 . . . . .	29
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 128/85 της Επιτροπής της 16ης Ιανουαρίου 1985 περί πώλησεως, σε προκαθορισμένη κατ' αποκοπή τιμή, ορισμένων αποστεωμένων βοείων κρεάτων που κατέχουν ορισμένοι οργανισμοί παρεμβάσεως . . . . .	33
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 129/85 της Επιτροπής της 16ης Ιανουαρίου 1985 περί πώλησεως, σε προκαθορισμένη κατ' αποκοπή τιμή, εν όψει της μεταποίησής τους εντός της Κοινότητας, ορισμένων βοείων κρεάτων που προέρχονται από αποθέματα οργανισμών παρεμβάσεως, και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3305/84 . . . . .	39
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 130/85 της Επιτροπής της 17ης Ιανουαρίου 1985 για διόρθωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 80/85 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2742/82 περί των προστατευτικών μέτρων που εφαρμόζονται στις εισαγωγές σταφίδων . . . . .	44
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 131/85 της Επιτροπής της 17ης Ιανουαρίου 1985 για αναστολή του καθορισμού εκ των προτέρων των επιστροφών στην εξαγωγή ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων . . . . .	45
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 132/85 της Επιτροπής της 17ης Ιανουαρίου 1985 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως . . . . .	46
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 133/85 της Επιτροπής της 17ης Ιανουαρίου 1985 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης . . . . .	50
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 134/85 της Επιτροπής της 17ης Ιανουαρίου 1985 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά . . . . .	52
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 135/85 της Επιτροπής της 17ης Ιανουαρίου 1985 περί δευτέρας παρατάσεως της προσωρινής αναστολής του προκαθορισμού των εισφορών εισαγωγής για τον μαλακό σίτο . . . . .	54

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 116/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
της 17ης Ιανουαρίου 1985

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα  
άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/84<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται επί της κεντρικής

τους τιμές, πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84<sup>(7)</sup>,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 16 Ιανουαρίου 1985·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/84 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Ιανουαρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιανουαρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 293 της 10. 11. 1984, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 17ης Ιανουαρίου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

<i>(ECU/τόνο)</i>		
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εισφορές
10.01 Β I	Σίτος μαλακός και σμιγός	57,41
10.01 Β II	Σίτος σκληρός	103,14 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup>
10.02	Σίκαλις	64,99 <sup>(6)</sup>
10.03	Κριθή	76,65
10.04	Βρώμη	51,39
10.05 Β	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	61,11 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 Α	Φαγόπυρο το εδώδιμο	0
10.07 Β	Κέγχρος	27,23 <sup>(4)</sup>
10.07 Γ	Σόργον	66,28 <sup>(4)</sup>
10.07 Δ I	Τριτικάλ	<sup>(7)</sup>
10.07 Δ II	Λοιπά δημητριακά	0 <sup>(5)</sup>
11.01 Α	Άλευρα σίτου ή σμιγού	95,57
11.01 Β	Άλευρα σικάλεως	105,40
11.02 Α I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληρού	174,44
11.02 Α I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακού	101,66

<sup>(1)</sup> Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(2)</sup> Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 435/80 οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

<sup>(3)</sup> Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

<sup>(4)</sup> Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

<sup>(5)</sup> Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(6)</sup> Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.

<sup>(7)</sup> Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση 10.07 Δ I του Κοινού Δασμολογίου (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σίκαλη.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 117/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιανουαρίου 1985

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2222/84<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται επί της κεντρικής τους τιμής, πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84<sup>(7)</sup>,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που 11 στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 16 Ιανουαρίου 1985·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Ιανουαρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιανουαρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 205 της 1. 8. 1984, σ. 4.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 17ης Ιανουαρίου 1985 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
		1	2	3	4
10.01 Β I	Σίτος μαλακός και σμιγός	0	2,45	2,45	1,43
10.01 Β II	Σίτος σκληρός	0	0	0	0
10.02	Σίκαλη	0	0	0	0
10.03	Κριθή	0	0	0	0
10.04	Βρώμη	0	0	0	0
10.05 Β	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0	0,55	0,55	2,86
10.07 Α	Φαγόπυρο το εδώδιμο	0	0	0	0
10.07 Β	Κέγχρος	0	4,05	4,05	4,05
10.07 Γ	Σόργον	0	2,26	2,26	2,26
10.07 Δ	Λοιπά	0	0	0	0
11.01 Α	Άλευρα σίτου ή σμιγού	0	3,43	3,43	2,01

## Β. Βύνη

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
		1	2	3	4	5
11.07 Α I (α)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με μορφή αλεύρου	0	4,36	4,36	2,55	2,55
11.07 Α I (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	3,26	3,26	1,90	1,90
11.07 Α II (α)	Βύνη άλλη εκτός σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α II (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Β	Βύνη φρυγανισμένη	0	0	0	0	0

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 118/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιανουαρίου 1985

περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσπίσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2260/84<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1514/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από την Αλγερία<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 663/84<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1521/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από το Μαρόκο<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 663/84, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1508/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από την Τυνησία<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1112/84<sup>(7)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 664/84<sup>(9)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/77 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από τον Λίβανο<sup>(10)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/78 της 28ης Δεκεμβρίου 1978<sup>(11)</sup>, η Επιτροπή αποφάσισε την προσφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών για το ελαιόλαδο·

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2751/78 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με το καθεστώς καθορι-

σμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή ελαιολάδου με διαγωνισμό<sup>(12)</sup> προβλέπει ότι το ελάχιστο ύψος εισφοράς καθορίζεται για τα επιμέρους προϊόντα μετά από εξέταση της καταστάσεως της διεθνούς και της κοινοτικής αγοράς καθώς και του ύψους των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό·

ότι, κατά την είσπραξη της εισφοράς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις που αναφέρονται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών· ότι, ιδίως, η εισφορά που εφαρμόζεται στις χώρες αυτές καθορίζεται αφού ληφθεί ως βάση υπολογισμού η εισφορά που εισπράττεται για τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες·

ότι όσον αφορά την Τουρκία και τις χώρες του Maghreb πρέπει να μην προδικασθεί το πρόσθετο ποσό που πρέπει να καθορισθεί σύμφωνα με τις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και των τρίτων χωρών·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται παραπάνω στα ποσά των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό, στις 14 και 15 Ιανουαρίου 1985, οδηγεί στον καθορισμό των ελάχιστων εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού·

ότι η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή ελιών των διακρίσεων 07.01 N II και 07.03 A II του Κοινού Δασμολογίου καθώς και των προϊόντων που περιλαμβάνονται στις διακρίσεις 15.17 B I και 23.04 A II του Κοινού Δασμολογίου πρέπει να υπολογίζεται με βάση την ελάχιστη εισφορά που εφαρμόζεται στην ποσότητα ελαιολάδου που περιέχεται στα προϊόντα αυτά· ότι, για τις ελιές, η εισπραχθείσα εισφορά δεν είναι δυνατόν να είναι κατώτερη από ένα ποσό που αντιστοιχεί στο 8% της αξίας του εισαγόμενου προϊόντος, με καθορισμό του ποσού αυτού κατ' αποκοπή· ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθορίζονται στο παράρτημα I.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 208 της 3. 8. 1984, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 24.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 73 της 16. 3. 1984, σ. 10.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 43.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 9.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 108 της 25. 4. 1984, σ. 4.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 73 της 16. 3. 1984, σ. 11.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 21. 7. 1977, σ. 4.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1978, σ. 60.<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 6.

*Άρθρο 2*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου καθορίζονται στο παράρτημα II.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Ιανουαρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιανουαρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*  
Frans ANDRIESEN  
*Μέλος της Επιτροπής*



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Ελάχιστες εισφορές κατά την εισαγωγή στον τομέα του ελαιολάδου

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Τρίτες χώρες
15.07 A I α)	56,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I β)	62,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I γ)	60,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A II α)	70,00 <sup>(2)</sup>
15.07 A II β)	95,00 <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως, που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σε μια από τις κατωτέρω χώρες και μεταφερθεί απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά:

α) Ισπανία και Λίβανος: 0,60 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

β) Τουρκία: 11,48 ECU (\*) ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η Τουρκία, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

γ) Αλγερία και Μαρόκο: 12,69 ECU (\*) ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλαν οι χώρες αυτές, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

δ) Τυνησία: 12,69 ECU (\*) ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η χώρα αυτή, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

(\*) Αυτά τα ποσά δύνανται να προσαυξηθούν κατά ένα πρόσθετο ποσό που πρέπει να καθορισθεί από την Κοινότητα και από τις εν λόγω τρίτες χώρες.

<sup>(2)</sup> Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,86 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,09 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

<sup>(3)</sup> Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 7,25 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 5,80 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Τρίτες χώρες
07.01 N II	13,64
07.03 A II	13,64
15.17 B I α)	31,00
15.17 B I β)	49,60
23.04 A II	4,80

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 119/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 17ης Ιανουαρίου 1985**  
**περί καθορισμού συμπληρωματικών ποσών για τα αυγά με κέλυφος**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των αυγών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3643/81<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας :

ότι, σε περίπτωση που η τιμή προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» (η οποία καλείται στο εξής «τιμή προσφοράς») για ένα προϊόν πέσει κάτω από την τιμή ανασχέσεως, η εισφορά που εφαρμόζεται για το προϊόν αυτό πρέπει να αυξηθεί κατά συμπληρωματικό ποσό ίσο προς τη διαφορά μεταξύ της τιμής ανασχέσεως και της τιμής προσφοράς, το οποίο καθορίζεται κατά τις διατάξεις του άρθρου 1 του κανονισμού αριθ. 163/67/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Ιουνίου 1967 περί καθορισμού του συμπληρωματικού ποσού για τις εισαγωγές πτηνοτροφικών προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1527/73<sup>(4)</sup>.

ότι η τιμή προσφοράς πρέπει να οριστεί για όλες τις εισαγωγές από όλες τις τρίτες χώρες· ότι, εντούτοις, αν οι εξαγωγές από μία ή περισσότερες τρίτες χώρες πραγματοποιούνται σε τιμές ασυνήθιστα χαμηλές, κατώτερες από τις τιμές που εφαρμόζονται από τις άλλες τρίτες χώρες, πρέπει να οριστεί μια δεύτερη τιμή προσφοράς για τις εξαγωγές από αυτές τις άλλες χώρες·

ότι, δυνάμει των κανονισμών αριθ. 54/65/ΕΟΚ<sup>(5)</sup>, αριθ. 183/66/ΕΟΚ<sup>(6)</sup>, αριθ. 765/67/ΕΟΚ<sup>(7)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 59/70<sup>(8)</sup> και (ΕΟΚ) αριθ. 2164/72<sup>(9)</sup>, οι εισφορές κατά

την εισαγωγή αυγών με κέλυφος, πουλερικών ορνιθώνα, καταγομένων και προερχομένων από την Πολωνία, τη Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής, την Αυστραλία, τη Ρουμανία ή τη Βουλγαρία, δεν έχουν αυξηθεί με συμπληρωματικό ποσό, εφόσον πρόκειται για προϊόντα τα οποία εισήχθησαν σύμφωνα με το άρθρο 4 στοιχείο α) του κανονισμού αριθ. 163/67/ΕΟΚ·

ότι, από τον τακτικό έλεγχο των στοιχείων με βάση τα οποία καθορίζονται οι μέσες τιμές προσφοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, προκύπτει ότι για τις εισαγωγές που ορίζονται στο παράρτημα πρέπει να καθοριστούν συμπληρωματικά ποσά, τα οποία αντιστοιχούν στο ύψος των ποσών που αναφέρονται στο εν λόγω παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Κρέατος Πουλερικών και Αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα συμπληρωματικά ποσά που προβλέπονται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 για τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 1 του ίδιου κανονισμού, τα οποία αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, καθορίζονται κατωτέρω στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Ιανουαρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιανουαρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Μέλος της Επιτροπής*

(1) ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 49.

(2) ΕΕ αριθ. L 364 της 19. 12. 1981, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. 129 της 28. 6. 1967, σ. 2577/67.

(4) ΕΕ αριθ. L 154 της 9. 6. 1973, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. 59 της 8. 4. 1965, σ. 848/65.

(6) ΕΕ αριθ. 211 της 19. 11. 1966, σ. 3602/66.

(7) ΕΕ αριθ. 260 της 27. 10. 1967, σ. 24.

(8) ΕΕ αριθ. L 11 της 16. 1. 1970, σ. 1.

(9) ΕΕ αριθ. L 232 της 12. 10. 1972, σ. 3.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συμπληρωματικά ποσά ισχύοντα για ορισμένα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συμπληρωματικό ποσό	Είδος εισαγωγών
04.05	Αυγά πτηνών και κρόκοι αυγών, άπαντα νωπά, απεξηραμμένα ή άλλως πως διατετηρημένα, περιέχοντα ή μη σάκχαριν:  Α. Αυγά μετά του κελύφους των, νωπά ή διατετηρημένα:  I. Αυγά πουλερικών ορνιθώνος:  β) Έτερα	ECU/100 χγρ	Όλες οι εισαγωγές (α)
		10,00	

(α) Τα συμπληρωματικά ποσά δεν ισχύουν για προϊόντα τα οποία εισήχθησαν σύμφωνα με το άρθρο 4 στοιχείο α) του κανονισμού αριθ. 163/67/ΕΟΚ.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 120/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 17ης Ιανουαρίου 1985**  
**περί καθορισμού συμπληρωματικών ποσών για τα προϊόντα αυγών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των αυγών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3643/81<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι σε περίπτωση που η τιμή προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» (η οποία καλείται στο εξής «τιμή προσφοράς») για ένα προϊόν πέσει κάτω από την τιμή ανασχέσεως, η εισφορά που εφαρμόζεται για το προϊόν αυτό πρέπει να αυξηθεί κατά συμπληρωματικό ποσό ίσο προς τη διαφορά μεταξύ της τιμής ανασχέσεως και της τιμής προσφοράς, το οποίο καθορίζεται κατά τις διατάξεις του άρθρου 1 του κανονισμού αριθ. 163/67/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Ιουνίου 1967 περί καθορισμού του συμπληρωματικού ποσού για τις εισαγωγές πτηνοτροφικών προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1527/73<sup>(4)</sup>.

ότι η τιμή προσφοράς πρέπει να ορισθεί για όλες τις εισαγωγές από όλες τις τρίτες χώρες· ότι, εντούτοις, αν οι εξαγωγές από μία ή περισσότερες τρίτες χώρες πραγματοποιούνται σε τιμές ασυνήθιστα χαμηλές, κατώτερες από τις τιμές που εφαρμόζονται από τις άλλες τρίτες χώρες, πρέπει να ορισθεί μια δεύτερη τιμή προσφοράς για τις εισαγωγές από αυτές τις άλλες χώρες·

ότι, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 990/69<sup>(5)</sup>, οι εισφορές κατά την εισαγωγή αυγών χωρίς κέλυφος και κρόκων αυγών, καταγομένων και προερχομένων από την Αυστρία, δεν έχουν αυξηθεί με συμπληρωματικό ποσό·

ότι, από τον τακτικό έλεγχο των στοιχείων με βάση τα οποία καθορίζονται οι μέσες τιμές προσφοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, προκύπτει ότι για τις εισαγωγές που ορίζονται στο παράρτημα πρέπει να καθορισθούν συμπληρωματικά ποσά, τα οποία αντιστοιχούν στο ύψος των ποσών που αναφέρονται στο εν λόγω παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Κρέατος Πουλερικών και Αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα συμπληρωματικά ποσά που προβλέπονται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 για τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 1 του ίδιου κανονισμού, τα οποία αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, καθορίζονται κατωτέρω στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Ιανουαρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιανουαρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 49.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 364 της 19. 12. 1981, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 129 της 28. 6. 1967, σ. 2577/67.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 154 της 9. 6. 1973, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 130 της 31. 5. 1969, σ. 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συμπληρωματικά ποσά ισχύοντα για ορισμένα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο 6) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συμπληρωματικό ποσό	Είδος εισαγωγών
04.05	<p>Αυγά πτηνών και κρόκοι αυγών, άπαντα νωπά, απεξηραμμένα, ή άλλως πως διατετηρημένα, περιέχοντα ή μη σάκχαριν:</p> <p>B. Αυγά άνευ του κελύφους των και κρόκοι αυγών:</p> <p>I. Κατάλληλα προς διατροφήν ανθρώπων:</p> <p>α) Αυγά άνευ του κελύφους των:</p> <p>1. Απεξηραμένα</p> <p>2. Έτερα</p> <p>β) Κρόκοι αυγών:</p> <p>1. Εις υγράν κατάστασιν</p>	<p>120,00</p> <p>30,00</p> <p>10,00</p>	<p>Προέλευση: Βουλγαρία ή Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας<sup>(1)</sup></p> <p>Προέλευση: Τσεχοσλοβακία ή Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας<sup>(1)</sup></p> <p>Όλες οι εισαγωγές<sup>(2)</sup></p>

<sup>(1)</sup> Εκτός του εσωτερικού γερμανικού εμπορίου, σύμφωνα με το πρωτόκολλο περί του εσωτερικού γερμανικού εμπορίου και των συναφών προβλημάτων.

<sup>(2)</sup> Τα συμπληρωματικά ποσά δεν ισχύουν για προϊόντα τα οποία εισήχθησαν σύμφωνα με το άρθρο 4 στοιχείο α) του κανονισμού αριθ. 163/67/ΕΟΚ.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 121/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 17ης Ιανουαρίου 1985

περί καθορισμού συμπληρωματικών ποσών για ζώντα και σφαγμένα πουλερικά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγορών στον τομέα του κρέατος πουλερικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδας <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι, σε περίπτωση που η τιμή προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» (η οποία καλείται στο εξής «τιμή προσφοράς») για ένα προϊόν πέσει κάτω από την τιμή ανασχέσεως, η εισφορά που εφαρμόζεται για το προϊόν αυτό πρέπει να αυξηθεί κατά συμπληρωματικό ποσό ίσο προς τη διαφορά μεταξύ της τιμής ανασχέσεως και της τιμής προσφοράς, που καθορίζεται κατά τις διατάξεις του άρθρου 1 του κανονισμού αριθ. 163/67/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Ιουνίου 1967 περί καθορισμού του συμπληρωματικού ποσού για τις εισαγωγές πτηνοτροφικών προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1527/73 <sup>(4)</sup>.

ότι η τιμή προσφοράς πρέπει να οριστεί για όλες τις εισαγωγές από όλες τις τρίτες χώρες· ότι, εντούτοις, αν οι εξαγωγές από μία ή περισσότερες τρίτες χώρες πραγματοποιούνται σε τιμές ασυνήθιστα χαμηλές, κατώτερες από τις τιμές που εφαρμόζονται από τις άλλες τρίτες χώρες, πρέπει να οριστεί μια δεύτερη τιμή προσφοράς για τις εξαγωγές από αυτές τις άλλες χώρες·

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 565/68 <sup>(5)</sup>, οι εισφορές κατά την εισαγωγή σφαγμένων αλεκτόρων,

ορνίθων και ορνιθίων, νησσών και χηνών, καταγομένων και προερχομένων από την Πολωνία, δεν έχουν αυξηθεί με συμπληρωματικό ποσό·

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2261/69 <sup>(6)</sup>, οι εισφορές κατά την εισαγωγή σφαγμένων νησσών και χηνών, καταγομένων και προερχομένων από τη Ρουμανία, δεν έχουν αυξηθεί με συμπληρωματικό ποσό·

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2474/70 <sup>(7)</sup>, οι εισφορές κατά την εισαγωγή σφαγμένων ινδορνίθων, καταγομένων και προερχομένων από την Πολωνία, δεν έχουν αυξηθεί με συμπληρωματικό ποσό·

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2164/72 <sup>(8)</sup>, οι εισφορές κατά την εισαγωγή σφαγμένων ορνιθίων και χηνών, καταγομένων και προερχομένων από τη Βουλγαρία, δεν έχουν αυξηθεί με συμπληρωματικό ποσό·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Κρέατος Πουλερικών και Αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα συμπληρωματικά ποσά που προβλέπονται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 για τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 1 του ίδιου κανονισμού, τα οποία αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, καθορίζονται κατωτέρω στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Ιανουαρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιανουαρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 77.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1979, σ. 17.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 129 της 28. 6. 1967, σ. 2577/67.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 154 της 9. 6. 1973, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 8. 5. 1968, σ. 7.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 286 της 14. 11. 1969, σ. 24.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 265 της 8. 12. 1970, σ. 13.

<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 232 της 12. 10. 1972, σ. 3.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 122/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 17ης Ιανουαρίου 1985

**περί καθορισμού συμπληρωματικών ποσών για τα προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του κρέατος πουλερικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως των αγορών στον τομέα του κρέατος πουλερικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδας<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι, σε περίπτωση που η τιμή προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» (η οποία καλείται στο εξής «τιμή προσφοράς») για ένα προϊόν πέσει κάτω από την τιμή ανασχέσεως, η εισφορά που εφαρμόζεται για το προϊόν αυτό πρέπει να αυξηθεί κατά συμπληρωματικό ποσό ίσο προς τη διαφορά μεταξύ της τιμής ανασχέσεως και της τιμής προσφοράς, το οποίο καθορίζεται κατά τις διατάξεις του άρθρου 1 του κανονισμού αριθ. 163/67/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Ιουνίου 1967 περί καθορισμού του συμπληρωματικού ποσού για τις εισαγωγές πτηνοτροφικών προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1527/73<sup>(4)</sup>.

ότι η τιμή προσφοράς πρέπει να οριστεί για όλες τις εισαγωγές από όλες τις τρίτες χώρες· ότι, εντούτοις, αν οι εξαγωγές από μία ή περισσότερες τρίτες χώρες πραγματοποιούνται σε τιμές ασυνήθιστα χαμηλές, κατώτερες από τις τιμές που εφαρμόζονται από τις άλλες χώρες,

πρέπει να οριστεί μια δεύτερη τιμή προσφοράς για τις εξαγωγές από αυτές τις άλλες χώρες·

ότι από τον τακτικό έλεγχο των στοιχείων, με βάση τα οποία καθορίζονται οι μέσες τιμές προσφοράς των προϊόντων που υπάγονται στον τομέα του κρέατος πουλερικών, εκτός από τα σφαγμένα πουλερικά καθώς και τα μισά ή τα τεταρτημόρια πουλερικών, προκύπτει ότι για τις εισαγωγές που ορίζονται κατωτέρω στο παράρτημα πρέπει να καθορισθούν συμπληρωματικά ποσά τα οποία αντιστοιχούν στο ύψος των ποσών που αναφέρονται στο εν λόγω παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Κρέατος Πουλερικών και Αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα συμπληρωματικά ποσά που προβλέπονται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 για τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 1 του ίδιου κανονισμού, τα οποία αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, καθορίζονται κατωτέρω στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Ιανουαρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιανουαρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 77.

(2) ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1979, σ. 17.

(3) ΕΕ αριθ. 129 της 28. 6. 1967, σ. 2577/67.

(4) ΕΕ αριθ. L 154 της 9. 6. 1973, σ. 1.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συμπληρωματικά ποσά ισχύοντα για προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του κρέατος πουλερικών εκτός από ζώα και σφαγμένα πουλερικά καθώς και για μισά ή τεταρτημόρια πουλερικών

(ECU/100 χgr)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συμπληρωματικό ποσό	Είδος εισαγωγών
02.02	<p>Πουλερικά ορνιθώνος εσφαγμένα και παραπροϊόντα αυτών, βρώσιμα (εξαιρέσει των συκωτιών), νωπά, διατετηρημένα δι' απλής ψύξεως ή κατεψυγμένα:</p> <p>B. Μέρη πουλερικών (έτερα των παραπροϊόντων):</p> <p>II. Μη αποστεωμένα:</p> <p>ε) Μηροί και τεμάχια μηρών:</p> <p>1. Χηνών</p> <p>2. Ινδιάνων</p> <p>    αα) Κάλαμοι και τεμάχια καλάμων</p> <p>    ββ) Έτερα</p>	<p>30,00</p> <p>30,00</p> <p>30,00</p>	<p>Προέλευσις: Ισραήλ</p> <p>Προέλευση: Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής ή Ουγγαρία</p> <p>Προέλευσις: Ουγγαρία</p>

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 123/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Δεκεμβρίου 1984

σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης, σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών διανομής και εξυπηρέτησης των πελατών πριν και μετά την πώληση αυτοκινήτων οχημάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 19/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ας Μαρτίου 1965 περί της εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών και εναρμονισμένων πρακτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας,

μετά τη δημοσίευση του σχεδίου του παρόντος κανονισμού<sup>(2)</sup>,

μετά από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων,

Εκτιμώντας ότι:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού αριθ. 19/65/ΕΟΚ, η Επιτροπή είναι αρμόδια να εφαρμόσει, με την έκδοση κανονισμού, το άρθρο 85 παράγραφος 3 της συνθήκης, σε ορισμένες κατηγορίες διμερών συμφωνιών που υπόκεινται στην εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 1 και σύμφωνα με τις οποίες ο ένας συμβαλλόμενος αναλαμβάνει την υποχρέωση έναντι του άλλου να προμηθεύει μόνο σ' αυτόν ορισμένα προϊόντα, με σκοπό τη μεταπώλησή τους σε ορισμένο τμήμα του εδάφους της κοινής αγοράς· ότι η αποκτηθείσα μετά την έκδοση της απόφασης 75/73/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(3)</sup> πείρα και οι πολυάριθμες συμφωνίες διανομής και εξυπηρέτησης πελατών πριν και μετά την πώληση, που έχουν συναφθεί στον τομέα των αυτοκινήτων οχημάτων και κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή κατ' εφαρμογή των άρθρων 4 και 5 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2821/71<sup>(5)</sup>, επιτρέπουν να ορισθεί μια κατηγορία συμφωνιών για τις οποίες μπορεί να θεωρηθεί ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις του κανονισμού αριθ. 19/65/ΕΟΚ· ότι πρόκειται για συμφωνίες ορισμένης ή αορίστου διάρκειας με τις οποίες ο συμβαλλόμενος προμηθευτής αναθέτει στο συμβαλλόμενο πωλητή την προώθηση της διανομής και της εξυπηρέτησης πελατών πριν και μετά την πώληση ορισμένων προϊόντων του τομέα των αυτοκινήτων οχημάτων σε καθορισμένη

περιοχή και με τις οποίες συμφωνίες ο προμηθευτής αναλαμβάνει, έναντι του διανομέα, την υποχρέωση να προμηθεύει τα προϊόντα της συμφωνίας, στη συμφωνημένη περιοχή, μόνο στο διανομέα ή, πέραν του διανομέα, μόνο σε περιορισμένο αριθμό επιχειρήσεων του δικτύου διανομής, με σκοπό τη μεταπώλησή τους· ότι για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, ορισμένοι όροι προσδιορίζονται στο άρθρο 13.

- (2) Μολονότι οι αναλαμβανόμενες δεσμεύσεις που εξαγγέλλονται στα άρθρα 1, 2 και 3 του παρόντος κανονισμού έχουν γενικά ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα να εμποδίζουν, να περιορίζουν ή να νοθεύουν τον ανταγωνισμό στο εσωτερικό της κοινής αγοράς και μπορούν, κατά γενικό κανόνα, να επηρεάζουν το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών, η απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης μπορεί, πάντως, δυνάμει του άρθρου 85 παράγραφος 3, να κηρυχθεί ανεφάρμοστη όσον αφορά τις εν λόγω αναλαμβανόμενες δεσμεύσεις, αν και μόνο υπό ορισμένους περιοριστικούς όρους.
- (3) Η εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης, σε συμφωνίες διανομής και εξυπηρέτησης των πελατών πριν και μετά την πώληση που συνάπτονται στον τομέα των αυτοκινήτων οχημάτων, απορρέει, ιδίως, από το γεγονός ότι οι περιορισμοί του ανταγωνισμού και οι υποχρεώσεις που αναλαμβάνονται στα πλαίσια του συστήματος διανομής και περιλαμβάνονται στα άρθρα 1 έως 4 του παρόντος κανονισμού επιβάλλονται, κατά γενικό κανόνα, με τον ίδιο ή με παρόμοιο τρόπο στο σύνολο της κοινής αγοράς· ότι οι κατασκευαστές αυτοκινήτων εισδύουν στο σύνολο της κοινής αγοράς ή σε σημαντικά τμήματά της μέσω συνόλου συμφωνιών που περιλαμβάνουν παρόμοιους περιορισμούς του ανταγωνισμού, και ότι επηρεάζουν έτσι όχι μόνο τη διανομή και την εξυπηρέτηση των πελατών πριν και μετά την πώληση στο εσωτερικό των κρατών μελών, αλλά επίσης και το εμπόριο μεταξύ τους.
- (4) Οι ρήτρες που αφορούν την αποκλειστική και επιλεκτική διανομή μπορούν να θεωρηθούν ότι είναι ορθολογικές και αναγκαίες στον τομέα των αυτοκινήτων οχημάτων που είναι κινητά αναλώσιμα αγαθά, εμφανίζουν κάποια διάρκεια και απαιτούν, σε τακτικά διαστήματα όπως και σε απρόβλεπτες περιπτώσεις και σε διάφορους τύπους, ειδική συντήρηση και επισκευές· ότι οι κατασκευαστές αυτοκινήτων συνεργάζονται προκειμένου να εξασφαλίσουν εξυπηρέτηση των πελατών πριν και μετά την πώληση ειδικά

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. 36 της 6. 3. 1965, σ. 533/65.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. C 165 της 24. 6. 1983, σ. 2.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 29 της 3. 2. 1975, σ. 1.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62.

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 285 της 29. 12. 1971, σ. 49.

προσαρμοσμένη στα εν λόγω προϊόντα· ότι η συνεργασία αυτή δεν είναι δυνατόν, τουλάχιστον για λόγους δυναμικού και αποδοτικότητας, να επεκτείνεται σε απεριόριστο αριθμό εμπόρων και συνεργείων· ότι ο συνδυασμός της εξυπηρέτησης των πελατών πριν και μετά την πώληση και της διανομής πρέπει να θεωρηθεί οικονομικότερος από το διαχωρισμό της οργάνωσης των πωλήσεων καινούργων οχημάτων, αφενός, και της οργάνωσης της εξυπηρέτησης των πελατών πριν και μετά την πώληση, συμπεριλαμβανομένης και της πώλησης ανταλλακτικών, αφετέρου, και μάλιστα επειδή πρέπει να διενεργείται τεχνικός έλεγχος από την προμηθεύουσα επιχείρηση του δικτύου διανομής πριν από την παράδοση του καινούργου αυτοκινήτου που πωλείται στον τελικό καταναλωτή, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

- (5) Εντούτοις, ορισμένες υποχρεώσεις για τη χρησιμοποίηση του εξουσιοδοτημένου δικτύου δεν είναι από κάθε άποψη απαραίτητες για να εξασφαλίζεται ο αποτελεσματικότερος τρόπος εμπορίας· ότι οι παρεκκλίσεις από τη χορήγηση απαλλαγής ορίζουν ότι δεν θα πρέπει να απαγορεύεται η πώληση των προϊόντων της συμφωνίας σε μεταπωλητές,

— που ανήκουν στο ίδιο δίκτυο διανομής [άρθρο 3 σημείο 10 στοιχείο α)],

ή

— που αγοράζουν ανταλλακτικά με σκοπό να τα χρησιμοποιήσουν οι ίδιοι σε εργασίες επισκευής ή συντήρησης [άρθρο 3 σημείο 10 στοιχείο β)].

Τα μέτρα του παίρνει ο κατασκευαστής και οι επιχειρήσεις του δικτύου διανομής του προκειμένου να προστατεύσει το σύστημα επιλεκτικής διανομής, συμβιβάζονται με την απαλλαγή που χορηγείται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό· ότι αυτό εφαρμόζεται, ιδίως, σε δέσμευση του διανομέα να πωλεί αυτοκίνητα σε τελικούς καταναλωτές χρησιμοποιώντας τις εξυπηρετήσεις ενός μεσάζοντα, μόνο στην περίπτωση που οι καταναλωτές έχουν εξουσιοδοτήσει τον μεσάζοντα αυτό (άρθρο 3 σημείο 11).

- (6) Πρέπει να υπάρχει η δυνατότητα αποκλεισμού των χονδρεμπόρων που δεν ανήκουν στο δίκτυο διανομής από τη μεταπώληση των εξαρτημάτων που προσφέρει ο κατασκευαστής· ότι μπορεί να υποθέσει κανείς ότι το σύστημα ταχείας διαθεσιμότητας των εξαρτημάτων για το σύνολο των προϊόντων της συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των εξαρτημάτων χαμηλής πώλησης, που είναι πλεονεκτικό για τους καταναλωτές, δεν θα μπορούσε να διατηρηθεί χωρίς την υποχρέωση διάθεσης μέσω του εξουσιοδοτημένου δικτύου.
- (7) Είναι δυνατόν κατ' αρχήν να δοθεί απαλλαγή για τη ρήτρα περί μη ανταγωνισμού και την αποκλει-

στικότητα του σήματος που περιορίζεται σε ορισμένες εμπορικές εκμεταλλεύσεις, δεδομένου ότι συντελούν στο να συγκεντρώνονται οι επιχειρήσεις του δικτύου διανομής στα προϊόντα που παραδίδονται από τον κατασκευαστή ή με τη συγκατάθεσή του και εξασφαλίζουν με αυτόν τον τρόπο διανομή και εξυπηρέτηση πελατών πριν και μετά την πώληση προσαρμοσμένη στα χαρακτηριστικά του οχήματος (άρθρο 3 σημείο 3)· ότι οι υποχρεώσεις αυτές ενισχύουν τις προσπάθειες που καταβάλει ο διανομέας στο επίπεδο της πώλησης και της εξυπηρέτησης πελατών πριν και μετά την πώληση των προϊόντων της συμφωνίας, ευνοώντας ταυτόχρονα τον ανταγωνισμό μεταξύ των προϊόντων αυτών και με τα άλλα ανταγωνιστικά προϊόντα.

- (8) Εντούτοις, οι ρήτρες περί μη ανταγωνισμού δεν είναι δυνατόν να θεωρηθούν από κάθε άποψη απαραίτητες για την ορθολογική διανομή· ότι οι διανομείς πρέπει να είναι ελεύθεροι να προμηθεύονται από τρίτους, να χρησιμοποιούν και να μεταπωλούν εξαρτήματα της ίδιας ποιότητας με αυτά που προσφέρει ο προμηθευτής, π.χ. εξαρτήματα της παραγωγής ενός υπεργολάβου του κατασκευαστή οχημάτων· ότι πρέπει, επίσης, να διατηρούν την ελευθερία επιλογής εξαρτημάτων που μπορούν να χρησιμοποιηθούν στα οχήματα που αναφέρονται στη συμφωνία, και τα οποία όχι μόνο φθάνουν αλλά και ξεπερνούν το απαιτούμενο ποιοτικό επίπεδο· ότι με αυτή την οριοθέτηση της ρήτρας περί μη ανταγωνισμού, λαμβάνεται υπόψη το συμφέρον τόσο για την ασφάλεια του οχήματος όσο και για τη διατήρηση ενός αποτελεσματικού ανταγωνισμού (άρθρο 3 σημείο 4 και άρθρο 4 παράγραφος 1 σημεία 6 και 7).

- (9) Οι περιορισμοί που επιβάλλονται στις δραστηριότητες του διανομέα έξω από τη συμφωνημένη περιοχή τον αναγκάζουν να εξασφαλίσει καλύτερα τη διανομή και την εξυπηρέτηση των πελατών μέσα σε μια συμφωνημένη και ελεγχόμενη περιοχή, να γνωρίζει την αγορά με τρόπο που προσεγγίζει τις απόψεις του καταναλωτή και να κατευθύνει την προσφορά του σε συνάρτηση με τις ανάγκες (άρθρο 3 σημεία 8 και 9)· ότι η ζήτηση των προϊόντων της συμφωνίας πρέπει, εντούτοις, να μπορεί να παραμείνει ευέλικτη και να μη περιορίζεται σε περιφέρειες· ότι οι διανομείς πρέπει να μπορούν να ικανοποιούν όχι μόνο τη ζήτηση των προϊόντων αυτών στη συμφωνημένη περιοχή, αλλά επίσης τη ζήτηση που προέρχεται από πρόσωπα και επιχειρήσεις εγκατεστημένες σε άλλες περιοχές της κοινής αγοράς· ότι ο διανομέας δεν πρέπει να εμποδίζεται να χρησιμοποιεί μέσα διαφήμισης με τα οποία απευθύνεται στους πελάτες της συμφωνημένης περιοχής αλλά που έχουν επίσης επιπτώσεις και σε πελάτες άλλων περιοχών της κοινής αγοράς, δεδομένου ότι μια τέτοια διαφήμιση δεν θίγει την υποχρέωση της καλύτερης προώθησης των πωλήσεων στη συμφωνημένη περιοχή.

- (10) Οι αναλαμβανόμενες δεσμεύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 έχουν υλική συνάφεια με τις δεσμεύσεις που αναφέρονται στα άρθρα 1, 2 και 3 και επηρεάζουν τα περιοριστικά τους αποτελέσματα στον ανταγωνισμό· ότι στην περίπτωση που εμπίπτουν στην απαγορευτική διάταξη του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης, μπορούν επίσης να τύχουν απαλλαγής λόγω της συνάφειάς τους αυτής με μία η περισσότερες από τις δεσμεύσεις και στις οποίες χορηγείται απαλλαγή από τα άρθρα 1, 2 και 3 (άρθρο 4 παράγραφος 2).
- (11) Σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού αριθ. 19/65/ΕΟΚ, πρέπει να καθορίζονται οι όροι που πρέπει να πληρούνται ώστε να παράγει αποτελέσματα ή κήρυξη του ανεφάρμοστου που περιέχεται στον παρόντα κανονισμό.
- (12) Το άρθρο 5 παράγραφος 1 σημείο 1 στοιχείο β) θέτει ως όρο απαλλαγής ότι, ανεξάρτητα από τον τόπο αγοράς του οχήματος στην κοινή αγορά, οι επιχειρήσεις του δικτύου διανομής παρέχουν εγγύηση και δωρεάν εξυπηρέτηση των πελατών καθώς και εξυπηρέτηση σε περίπτωση αξιώσεων επιστροφής, τουλάχιστον στο ελάχιστο προβλεπόμενο από τον κατασκευαστή μέτρο· ότι οι διατάξεις αυτές αποσκοπούν να εμποδίζουν να θίγεται η ελευθερία των καταναλωτών να αγοράζουν σε όλα τα μέρη της κοινής αγοράς.
- (13) Το άρθρο 5 παράγραφος 1 σημείο 2 στοιχείο α) έχει σκοπό να επιτρέψει στον κατασκευαστή να συστήσει ένα συντονισμένο σύστημα διανομής και να μην επηρεάζει τη δημιουργία σχέσης εμπιστοσύνης μεταξύ διανομέων και πρακτόρων πώλησης· ότι για το λόγο αυτό, ο προμηθευτής πρέπει να μπορεί να διατηρεί το δικαίωμα να εγκρίνει το διορισμό των πρακτόρων πώλησης από το διανομέα, χωρίς όμως να μπορεί να αρνείται να δώσει την έγκρισή του αυθαίρετα.
- (14) Δυνάμει του άρθρου 5 παράγραφος 1 σημείο 2 στοιχείο β), ο προμηθευτής οφείλει να μην επιβάλλει τέτοιες απαιτήσεις, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1, που συνεπάγονται διακριτική ή άνιση μεταχείριση για ένα διανομέα του δικτύου.
- (15) Το άρθρο 5 παράγραφος 1 σημείο 2 στοιχείο γ) έχει σκοπό να αντικρούσει τη συγκέντρωση της ζήτησης του διανομέα από τον προμηθευτή, στο μέτρο που άπτεται της παροχής σωρευτικών εκπτώσεων· ότι η διάταξη αυτή αποβλέπει στη διατήρηση της ισότητας μεταξύ αυτών που πωλούν ανταλλακτικά για αυτοκίνητα οχήματα, η προσφορά των οποίων δεν είναι τόσο ευρεία όσο αυτή του κατασκευαστή.
- (16) Το άρθρο 5 παράγραφος 1 σημείο 2 στοιχείο δ) θέτει ως όρο απαλλαγής το ότι ο διανομέας μπορεί να παραγγέλλει στον προμηθευτή οχήματα ιδιωτικής χρήσεως κατασκευαζόμενα σε μεγάλη σειρά, για τους τελικούς καταναλωτές στην κοινή αγορά, με τον εξοπλισμό που απαιτείται στον τόπο κατοικίας τους ή στον τόπο όπου χορηγείται η άδεια κυκλοφορίας, εφόσον ο κατασκευαστής προσφέρει εκεί επίσης ένα μοντέλο που αντιστοιχεί στα μοντέλα του διανομέα, τα οποία αφορά η συμφωνία, μέσω τοπικών επιχειρήσεων του δικτύου διανομής (άρθρο 13 σημείο 10)·
- ότι με τη διάταξη αυτή αποφεύγεται ο κίνδυνος να εκμεταλλεύονται, ο κατασκευαστής ή οι επιχειρήσεις του δικτύου διανομής, τις υφιστάμενες σε διάφορα τμήματα της κοινής αγοράς διαφορές μεταξύ των προϊόντων, για να κατακερματίζουν τις αγορές.
- (17) Η χορήγηση απαλλαγής σχετικά με τη ρήτρα περί μη ανταγωνισμού και την αποκλειστικότητα του σήματος εξαρτάται, βάσει του άρθρου 5 παράγραφος 2, από την τήρηση και άλλων ελάχιστων προϋποθέσεων, που έχουν σκοπό να αποφεύγεται το ενδεχόμενο, λόγω υποχρεώσεων τέτοιου είδους, ο διανομέας να καθίσταται υπερβολικά εξαρτημένος οικονομικά από τον προμηθευτή και, να παραιτείται εκ των προτέρων από τις πράξεις ανταγωνισμού στις οποίες δικαιούται αυτομάτως να προβεί, με τη δικαιολογία ότι τούτο αντιβαίνει στα συμφέροντα του κατασκευαστή ή άλλων επιχειρήσεων του δικτύου διανομής.
- (18) Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 σημείο 1 στοιχείο α), ο διανομέας μπορεί, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να αντιτάσσεται στην εφαρμογή ορισμένων ιδιαίτερα εκτεταμένων υποχρεώσεων που επιβάλλονται δυνάμει του άρθρου 3 σημεία 3 ή 5.
- (19) Ο προμηθευτής πρέπει να μπορεί να διατηρεί το δικαίωμα να ορίζει στη συμφωνημένη περιοχή άλλες επιχειρήσεις διανομής και εξυπηρέτησης πελατών πριν και μετά την πώληση ή να τροποποιεί την περιοχή, αυτό όμως μόνο όταν αποδεικνύεται ότι υφίστανται εξαιρετικοί λόγοι [άρθρο 5 παράγραφος 2 σημείο 1 στοιχείο β) και παράγραφος 3]. Αυτό ισχύει π.χ. στην περίπτωση που, αν δεν ενεργήσει κατ' αυτόν τον τρόπο, υπάρχει κίνδυνος να επηρεασθεί σημαντικά η διανομή και η εξυπηρέτηση των πελατών σχετικά με τα προϊόντα της συμφωνίας.
- (20) Στο άρθρο 5 παράγραφος 2 σημεία 2 και 3 καθορίζονται οι ελάχιστοι όροι για τη χορήγηση απαλλαγής όσον αφορά τη διάρκεια και την καταγγελία της συμφωνίας διανομής και εξυπηρέτησης των πελατών πριν και μετά την πώληση επειδή, με ρήτρα περί μη ανταγωνισμού ή με αποκλειστικότητα του σήματος σε συνδυασμό με τις επενδύσεις του διανομέα για τη βελτίωση της δομής της διανομής και της εξυπηρέτησης των πελατών σε προϊόντα της συμφωνίας, η εξάρτηση του διανομέα έναντι του προμηθευτή ευρύνεται σημαντικά στην περίπτωση συμφωνιών μικράς διάρκειας ή συμφωνιών που μπορεί να καταγγελθούν σε σύντομο χρονικό διάστημα.

- (21) Σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού αριθ. 19/65/ΕΟΚ, πρέπει να προσδιορίζονται οι περιορισμοί ή οι ρήτρες που δεν μπορούν να περιλαμβάνονται στις συμφωνίες διανομής ώστε να μπορεί να παράγει τα αποτελέσματά της η κήρυξη ανεφάρμοστου του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης που περιέχεται στον παρόντα κανονισμό.
- (22) Λόγω του ότι περικλείουν σοβαρό εμπόδιο για τον ανταγωνισμό, οι συμφωνίες βάσει των οποίων ένας κατασκευαστής αυτοκινήτων οχημάτων αναθέτει τη διανομή των προϊόντων του σε άλλον κατασκευαστή πρέπει να εξαιρούνται από το ευεργέτημα της απαλλαγής κατά κατηγορίες που περιέχεται στον παρόντα κανονισμό (άρθρο 6 σημείο 1).
- (23) Οι ρήτρες ελάχιστων τιμών και οι υποχρεώσεις μη υπέρβασης ορισμένων εκπτώσεων αποκλείονται από την απαλλαγή που χορηγείται από τον παρόντα κανονισμό (άρθρο 6 σημείο 2).
- (24) Η απαλλαγή δεν ισχύει εφόσον, για τα προϊόντα που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό, τα συμβαλλόμενα μέρη συνομολογούν μεταξύ τους υποχρεώσεις οι οποίες θα ήταν αποδεκτές δυνάμει των κανονισμών της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 1983/83<sup>(1)</sup> και (ΕΟΚ) αριθ. 1984/83<sup>(2)</sup>, που αφορούν, αντίστοιχα, την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών αποκλειστικής διανομής και αποκλειστικής αγοράς μέσα στο σύστημα των υποχρεώσεων που τυγχάνει απαλλαγής, υποχρεώσεις όμως οι οποίες υπερβαίνουν αυτές που έχουν τύχει απαλλαγής βάσει του παρόντος κανονισμού (άρθρο 6 σημείο 3).
- (25) Υπό τους όρους που καθορίζονται στα άρθρα 5 και 6, οι συμφωνίες διανομής και εξυπηρέτησης των πελατών πριν και μετά την πώληση μπορούν να τυγχάνουν απαλλαγής εφόσον η εφαρμογή των υποχρεώσεων που προβλέπεται στα άρθρα 1 έως 4 του παρόντος κανονισμού οδηγούν σε βελτίωση της διανομής και της εξυπηρέτησης των πελατών πριν και μετά την πώληση προς όφελος των καταναλωτών και εφόσον εξακολουθεί να υφίσταται στην κοινή αγορά αποτελεσματικός ανταγωνισμός τόσο μεταξύ των δικτύων διανομής των κατασκευαστών όσο και, μέχρις ενός ορισμένου βαθμού, στο εσωτερικό αυτών· ότι, επί του παρόντος, αφετηρία μπορεί να αποτελέσει η αρχή ότι υφίστανται επίσης στις μεταξύ των κρατών μελών συναλλαγές, για τις κατηγορίες προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού, οι απαραίτητοι όροι για την άσκηση αποτελεσματικού ανταγωνισμού έτσι ώστε οι ευρωπαίοι καταναλωτές μπορεί, γενικά, να θεωρείται ότι επωφελούνται από αυτόν τον ανταγωνισμό.
- (26) Τα άρθρα 7, 8 και 9 που αφορούν την αναδρομική ισχύ της απαλλαγής βασίζονται στα άρθρα 3 και 4 του κανονισμού αριθ. 19/65/ΕΟΚ και στα άρθρα 4 έως 7 του κανονισμού αριθ. 17· ότι στο άρθρο 10 συγκεκριμενοποιείται η εξουσία που έχει δοθεί στην Επιτροπή δυνάμει του άρθρου 7 του κανονισμού αριθ. 19/65/ΕΟΚ, να ανακαλεί σε συγκεκριμένη περίπτωση ή να τροποποιεί την έκταση του ευεργετήματος της απαλλαγής, και αναφέρονται, ενδεικτικά, αρκετές σημαντικές κατηγορίες περιπτώσεων.
- (27) Λόγω της μεγάλης σπουδαιότητας του παρόντος κανονισμού για τους ενδιαφερόμενους, πρέπει να αρχίσει να εφαρμόζεται μόνο την 1η Ιουλίου 1985· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού αριθ. 19/65/ΕΟΚ, η απαλλαγή μπορεί να προβλέπεται για ορισμένη χρονική περίοδο· ότι η περίοδος που εκτείνεται μέχρι τις 30 Ιουνίου 1995 είναι εύλογη δεδομένου ότι στον τομέα των αυτοκινήτων οχημάτων ο συνολικός προγραμματισμός των δικτύων διανομής πρέπει να πραγματοποιείται αρκετά χρόνια νωρίτερα.
- (28) Οι συμφωνίες που πληρούν τις προϋποθέσεις του παρόντος κανονισμού δεν απαιτείται να κοινοποιούνται.
- (29) Ο παρών κανονισμός δεν θίγει την εφαρμογή των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1983/83 και (ΕΟΚ) αριθ. 1984/83, ούτε του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3604/82 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1982 περί εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών εξειδικεύσεως<sup>(3)</sup>, ούτε επίσης το δικαίωμα, σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 17, να απαιτηθεί σε συγκεκριμένη περίπτωση απόφαση εκ μέρους της Επιτροπής· ότι αυτό δεν αντιτίθεται σε νόμους και διοικητικά μέτρα των κρατών μελών με τα οποία τα κράτη μέλη, λόγω εξαιρετικών περιπτώσεων, απαγορεύουν υποχρεώσεις που περιορίζουν τον ανταγωνισμό και περιλαμβάνονται σε συμφωνία που απαλλάσσεται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό ή τους αρνούνται την παροχή έννομης προστασίας· ότι τούτο δεν είναι, εντούτοις, δυνατόν να θίγει την υπεροχή του κοινοτικού δικαίου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Σύμφωνα με το άρθρο 85 παράγραφος 3 της συνθήκης, το άρθρο 85 παράγραφος 1 κηρύσσεται ενεφάρμοστο, με τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό στις συμφωνίες στις οποίες μετέχουν δύο μόνο επιχειρήσεις και στις οποίες ο ένας συμβαλλόμενος αναλαμβάνει έναντι του άλλου την υποχρέωση

1. να προμηθεύει μόνον αυτόν, ή
2. να προμηθεύει μόνον αυτόν και ορισμένο αριθμό επιχειρήσεων του δικτύου διανομής,

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 30. 6. 1983, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 30. 6. 1983, σ. 5.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1982, σ. 33.

με ορισμένα αυτοκίνητα οχήματα τριών ή περισσότερων τροχών που προορίζονται για κυκλοφορία σε δημόσιους δρόμους καθώς και, σε συνδυασμό με τα οχήματα αυτά, τα ανταλλακτικά τους, με σκοπό τη μεταπώλησή τους, μέσα σε ορισμένη περιοχή της κοινής αγοράς.

### Άρθρο 2

Η απαλλαγή που χορηγείται σύμφωνα με το άρθρο 85 παράγραφος 3 της συνθήκης εφαρμόζεται επίσης όταν η υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 1 συνδυάζεται με την υποχρέωση του προμηθευτή να μην πωλεί προϊόντα της συμφωνίας σε τελικούς καταναλωτές στη συμφωνημένη περιοχή, και να μην εξασφαλίζει την εξυπηρέτησή τους.

### Άρθρο 3

Η απαλλαγή που χορηγείται με το άρθρο 85 παράγραφος 3 της συνθήκης εφαρμόζεται επίσης όταν η υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 1 συνδυάζεται με την υποχρέωση του διανομέα:

1. να μην τροποποιεί τα προϊόντα της συμφωνίας ή τα αντίστοιχα προϊόντα χωρίς τη συγκατάθεση του προμηθευτή, εκτός αν η τροποποίηση αποτελεί το αντικείμενο παραγγελίας εκ μέρους ενός τελικού καταναλωτή και αφορά ορισμένο όχημα από τη σειρά των προϊόντων που αναφέρεται στη συμφωνία, το οποίο αυτός έχει αγοράσει·
2. να μην κατασκευάζει προϊόντα που ανταγωνίζονται τα προϊόντα της συμφωνίας·
3. να μην πωλεί καινούργια αυτοκίνητα οχήματα που ανταγωνίζονται τα προϊόντα της συμφωνίας, και να μην πωλεί καινούργια αυτοκίνητα οχήματα που προσφέρονται από άλλους πλην του κατασκευαστή σε εμπορικές εκμεταλλεύσεις όπου προσφέρονται τα προϊόντα της συμφωνίας·
4. να μην πωλεί ανταλλακτικά που ανταγωνίζονται τα προϊόντα της συμφωνίας και που δεν είναι του ίδιου ποιοτικού επιπέδου, και να μη χρησιμοποιεί αυτά για τη συντήρηση ή την επισκευή προϊόντων της συμφωνίας ή αντίστοιχων προϊόντων·
5. να μην συνάπτει με τρίτους συμφωνίες διανομής και εξυπηρέτησης πελατών πριν και μετά την πώληση για προϊόντα που ανταγωνίζονται τα προϊόντα της συμφωνίας·
6. να μην συνάπτει, χωρίς τη συγκατάθεση του προμηθευτή, με επιχειρήσεις που ασκούν τη δραστηριότητά τους στη συμφωνημένη περιοχή, συμφωνίες διανομής και εξυπηρέτησης πελατών πριν και μετά την πώληση για τα προϊόντα της συμφωνίας και τα αντίστοιχα προϊόντα, ούτε να τροποποιεί ή να καταργεί τις συμφωνίες αυτού του είδους·
7. να επιβάλλει στις επιχειρήσεις με τις οποίες έχει συνάψει τις συμφωνίες που αναφέρονται στο σημείο 6, υποχρεώσεις της ίδιας φύσεως με εκείνες που ο ίδιος έχει αναλάβει έναντι του προμηθευτή, οι οποίες ανταποκρίνονται στα άρθρα 1 έως 4 και είναι σύμφωνες με τα άρθρα 5 και 6·

8. έξω από τη συμφωνημένη περιοχή,
  - α) να μην διατηρεί υποκαταστήματα ή αποθήκες για τη διανομή των προϊόντων της συμφωνίας και των αντίστοιχων προϊόντων·
  - β) να μην αναζητεί πελατεία για τα προϊόντα της συμφωνίας και τα αντίστοιχα προϊόντα·
9. να μην αναθέτει σε τρίτους τη διανομή και την εξυπηρέτηση πελατών πριν και μετά την πώληση των προϊόντων της συμφωνίας και των αντίστοιχων προϊόντων έξω από τη συμφωνημένη περιοχή·
10. να προμηθεύει τα προϊόντα της συμφωνίας και τα αντίστοιχα προϊόντα σε μεταπωλητή μόνον όταν:
  - α) ο μεταπωλητής είναι επιχείρηση του δικτύου διανομής, ή
  - β) πρόκειται για την πώληση ανταλλακτικών που αναφέρονται στη συμφωνία, τα οποία προορίζονται για την επισκευή ή τη συντήρηση αυτοκινήτων οχημάτων από τον μεταπωλητή·
11. να μην πωλεί τα αυτοκίνητα οχήματα της σειράς των προϊόντων που αναφέρεται στη συμφωνία ή τα αντίστοιχα προϊόντα σε τελικούς καταναλωτές οι οποίοι χρησιμοποιούν τις υπηρεσίες ενός ενδιάμεσου, παρά μόνο αν έχει ήδη ανατεθεί γραπτώς στον τελευταίο να αγοράσει και, σε συγκεκριμένη περίπτωση, να αποδεχθεί την παραλαβή ορισμένου αυτοκινήτου οχήματος·
12. να τηρεί, το πολύ επί ένα έτος μετά τη λήξη της συμφωνίας, τις υποχρεώσεις που του έχουν επιβληθεί σύμφωνα με το σημείο 1 και τα σημεία 6 έως 11.

### Άρθρο 4

1. Δεν αντιτίθεται στην εφαρμογή των άρθρων 1, 2 και 3 η υποχρέωση του διανομέα:
  1. να τηρεί τα ελάχιστα όρια των απαιτήσεων που επιβάλλει η διανομή και η εξυπηρέτηση πελατών πριν και μετά την πώληση, οι οποίες αφορούν ιδίως:
    - α) τον εξοπλισμό της εμπορικής εκμετάλλευσης και των τεχνικών εγκαταστάσεων για την εξυπηρέτηση πελατών πριν και μετά την πώληση·
    - β) την ειδικευμένη και τεχνική κατάρτιση του προσωπικού·
    - γ) τη διαφήμιση·
    - δ) την παραλαβή, την αποθήκευση και την παράδοση των προϊόντων της συμφωνίας και των αντίστοιχων προϊόντων και τη σχετική εξυπηρέτηση των πελατών πριν και μετά την πώληση·
    - ε) την επισκευή και τη συντήρηση των προϊόντων της συμφωνίας και των αντίστοιχων προϊόντων, ιδιαίτερα όσον αφορά την αξιόπιστη και ασφαλή λειτουργία του οχήματος·
  2. να προβαίνει σε παραγγελίες για τα προϊόντα της συμφωνίας στον προμηθευτή μόνον σε ορισμένες ημερομηνίες ή μέσα σε ορισμένες χρονικές περιόδους, με την επιφύλαξη ότι το διάστημα μεταξύ των ημερομηνιών παραγγελίας δεν υπερβαίνει τους τρεις μήνες·

3. να καταβάλλει προσπάθεια να πωλεί στη συμφωνημένη περιοχή κατά τη διάρκεια καθορισμένης χρονικής περιόδου έναν ελάχιστο αριθμό προϊόντων της συμφωνίας, αριθμό που καθορίζει ο προμηθευτής βάσει εκτιμήσεων για τις προβλεπόμενες πωλήσεις του διανομέα, αν οι συμβαλλόμενοι δεν συμφωνούν στο θέμα αυτό.
  4. να διατηρεί ένα απόθεμα από προϊόντα της συμφωνίας, την έκταση του οποίου καθορίζει ο προμηθευτής βάσει εκτιμήσεων για τις προβλεπόμενες πωλήσεις του διανομέα σε καθορισμένη χρονική περίοδο στη συμφωνημένη περιοχή, αν τα μέρη δεν συμφωνούν στο θέμα αυτό.
  5. να διατηρεί ορισμένα οχήματα για επίδειξη της σειράς των προϊόντων που αναφέρεται στη συμφωνία ή ορισμένο αριθμό αυτών, που ο προμηθευτής ορίζει βάσει εκτιμήσεων για τις προβλεπόμενες πωλήσεις του διανομέα σε οχήματα της σειράς των προϊόντων που αναφέρεται στη συμφωνία, αν οι συμβαλλόμενοι δεν συμφωνούν στο θέμα αυτό.
  6. να εξασφαλίζει για τα προϊόντα της συμφωνίας και τα αντίστοιχα προϊόντα την παροχή εγγύησης και τη δωρεάν εξυπηρέτηση των πελατών, καθώς και την εξυπηρέτηση σε περίπτωση αξιώσεων επιστροφής.
  7. να χρησιμοποιεί, για τα προϊόντα της συμφωνίας ή τα αντίστοιχα προϊόντα, στα πλαίσια της παροχής εγγύησης, της δωρεάν εξυπηρέτησης και της εξυπηρέτησης σε περίπτωση αξιώσεων επιστροφής, μόνο ανταλλακτικά της σειράς των προϊόντων που αναφέρεται στη συμφωνία ή των αντίστοιχων προϊόντων.
  8. να ενημερώνει γενικά τον τελικό καταναλωτή εφόσον, για να επισκευάσει ή να συντηρήσει τα προϊόντα της συμφωνίας ή τα αντίστοιχα προϊόντα, χρησιμοποιήσει επίσης ανταλλακτικά τρίτων.
  9. να ενημερώνει τους τελικούς καταναλωτές στην περίπτωση που, για την επισκευή ή τη συντήρηση προϊόντων της συμφωνίας ή αντίστοιχων προϊόντων, χρησιμοποιήσει ανταλλακτικά τρίτων, παρά το γεγονός ότι τα ανταλλακτικά της σειράς των προϊόντων που αναφέρεται στη συμφωνία ή αντίστοιχα ανταλλακτικά που φέρουν το σήμα του κατασκευαστή, ήταν εξίσου διαθέσιμα.
2. Η απαλλαγή που χορηγείται σύμφωνα με το άρθρο 85 παράγραφος 3 της συνθήκης εφαρμόζεται επίσης όταν η υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 1 συδυάζεται με τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εάν αυτές, στη συγκεκριμένη περίπτωση, εμπíπτουν στην απαγόρευση που εξαγγέλλεται στο άρθρο 85 παράγραφος 1.

#### Άρθρο 5

1. Τα άρθρα 1, 2, 3 και το άρθρο 4 παράγραφος 2 εφαρμόζονται υπό τον όρο ότι:

1. ο διανομέας αναλαμβάνει την υποχρέωση:
  - α) να παρέχει, στα οχήματα που ανήκουν στη σειρά προϊόντων που αναφέρεται στη συμφωνία ή αντιστοιχούν σε αυτή και τα οποία πωλούνται από μια

άλλη επιχείρηση του δικτύου διανομής στην κοινή αγορά, την εγγύηση καθώς και τη δωρεάν εξυπηρέτηση και την εξυπηρέτηση σε περίπτωση αξιώσεων επιστροφής, που αντιστοιχεί στη δέσμευση που αναλαμβάνει σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 σημείο 6, η οποία όμως δεν πρέπει να υπερβαίνει τη δέσμευση που έχει επιβληθεί στην επιχείρηση του δικτύου διανομής ή τη δέσμευση την οποία έχει αναλάβει ο κατασκευαστής πωλητής.

- β) να επιβάλλει στις επιχειρήσεις που ασκούν τη δραστηριότητά τους μέσα στη συμφωνημένη περιοχή, με τις οποίες έχει συνάψει τις συμφωνίες διανομής και εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρονται στο άρθρο 3 σημείο 6, την υποχρέωση να παρέχουν εγγύηση καθώς και τη δωρεάν εξυπηρέτηση και την εξυπηρέτηση σε περίπτωση αξιώσεων επιστροφής τουλάχιστον στο μέτρο που του έχει επιβληθεί.
2. ο προμηθευτής:
- α) δεν αρνείται τη συγκατάθεσή του, ελλείψει αντικειμενικών λόγων, για τη σύναψη, τροποποίηση ή την παύση των συμβάσεων υπεργολαβίας που αναφέρονται στο άρθρο 3 σημείο 6.
  - β) δεν εφαρμόζει, στο πλαίσιο των δεσμεύσεων που αναλαμβάνει ο διανομέας σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1, ελάχιστους όρους και κριτήρια για τις προβλεπόμενες εκτιμήσεις, με τρόπο τέτοιο που ο διανομέας να αποτελεί το αντικείμενο, χωρίς να υπάρχουν αντικειμενικοί λόγοι, διακριτικής ή άνισης μεταχείρισης.
  - γ) στα πλαίσια του συστήματος των εκπτώσεων, όταν υπολογίζει συνολικά τις ποσότητες ή την αξία των προϊόντων τα οποία ο διανομέας αγόρασε από αυτόν ή από εταιρείες που συνδέονται μ' αυτόν στη διάρκεια καθορισμένης χρονικής περιόδου, υπολογίζει τουλάχιστον χωριστά τις αγορές:
    - αυτοκινήτων οχημάτων της σειράς των προϊόντων που αναφέρεται στη συμφωνία,
    - ανταλλακτικών της σειράς των προϊόντων που αναφέρεται στη συμφωνία, για τα οποία ο διανομέας εξαρτάται από προσφορές επιχειρήσεων του δικτύου διανομής και
    - άλλων προϊόντων,
  - δ) παραδίδει στον διανομέα, για την εκτέλεση σύμβασης πώλησης που συνήψε ο διανομέας με τελικό καταναλωτή, ιδιωτικό αυτοκίνητο που αντιστοιχεί σε μοντέλο της σειράς των προϊόντων που αναφέρεται στη συμφωνία, στο μέτρο που αυτό προσφέρεται από τον κατασκευαστή ή με τη συγκατάθεσή του στο κράτος μέλος στο οποίο το όχημα πρέπει να τεθεί σε κυκλοφορία.

2. Στην περίπτωση κατά την οποία ο διανομέας έχει αναλάβει τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 για τη βελτίωση της δομής της διανομής και της εξυπηρέτησης των πελατών πριν και μετά την πώληση, η απαλλαγή του άρθρου 3 σημεία 3 και 5 εφαρ-

μόζεται στην υποχρέωση να μην πωλεί καινούργια οχήματα άλλα πέραν των αυτοκινήτων οχημάτων της σειράς των προϊόντων που αναφέρεται στη συμφωνία, ή να μην συνάπτει γι' αυτά συμφωνίες διανομής και εξυπηρέτησης πελατών και μετά την πώληση, υπό τον όρο:

1. ότι οι συμβαλλόμενοι:

α) συμφωνούν ότι ο προμηθευτής δέχεται να αποδεσμεύσει το διανομέα από τις υποχρεώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 σημεία 3 και 5 εφόσον ο διανομέας αποδεικνύει ότι υπάρχουν αντικειμενικοί λόγοι·

β) συμφωνούν ότι ο προμηθευτής διατηρεί το δικαίωμα να συνάπτει συμφωνίες διανομής και εξυπηρέτησης πελατών που αφορούν τα προϊόντα της συμφωνίας με ορισμένες άλλες επιχειρήσεις που ασκούν τη δραστηριότητά τους στη συμφωνημένη περιοχή, ή να τροποποιεί τη συμφωνημένη περιοχή, μόνο στην περίπτωση που αποδεικνύει ότι υπάρχουν αντικειμενικοί λόγοι·

2. ότι η διάρκεια της συμφωνίας είναι τουλάχιστον τέσσερα έτη ή ότι η προθεσμία τακτικής καταγγελίας της συμφωνίας αορίστου διάρκειας είναι τουλάχιστον ένα έτος για τους δύο συμβαλλόμενους, εκτός αν,

— ο προμηθευτής είναι υποχρεωμένος, βάσει νόμου ή βάσει ιδιαιτέρων συμφωνιών, να καταβάλει ανάλογη αποζημίωση κατά τη λήξη της συμφωνίας, ή

— πρόκειται για την πρώτη ένταξη του διανομέα στο δίκτυο διανομής και για την πρώτη διάρκεια της συμφωνίας ή για την πρώτη δυνατότητα τακτικής καταγγελίας της συμφωνίας·

3. ότι κάθε συμβαλλόμενος είναι υποχρεωμένος να πληροφορήσει τον άλλο τουλάχιστον έξι μήνες πριν από τη λήξη της συμφωνίας, ότι δεν επιθυμεί να παρατείνει την ισχύ ληξιπροθέσμου συμφωνίας.

3. Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να επικαλεσθεί αντικειμενικούς λόγους, κατά την έννοια του παρόντος άρθρου, που τα μέρη καθόρισαν λεπτομερώς κατά τη σύναψη της συμφωνίας, μόνο όταν αυτοί εφαρμόζονται χωρίς διάκριση σε ανάλογες περιπτώσεις σε επιχειρήσεις του συστήματος διανομής.

4. Το δικαίωμα του συμβαλλόμενου για έκτακτη καταγγελία της συμφωνίας δεν θίγεται από τις προϋποθέσεις για τη χορήγηση απαλλαγής που προβλέπονται στον παρόν άρθρο.

#### Άρθρο 6

Τα άρθρα 1, 2, 3 και το άρθρο 4 παράγραφος 2 δεν εφαρμόζονται:

1. όταν οι δύο συμβαλλόμενοι της συμφωνίας ή οι συνδεδεμένες με αυτούς επιχειρήσεις είναι κατασκευαστές αυτοκινήτων οχημάτων, ή

2. όταν ο κατασκευαστής, ο προμηθευτής ή άλλη επιχείρηση του δικτύου διανομής υποχρεώνει το διανομέα

να μην πωλεί κάτω από ορισμένες τιμές ή να μην υπερβαίνει ορισμένα ποσοστά εκπτώσεων κατά τη μεταπώληση των προϊόντων της συμφωνίας ή των αντίστοιχων προϊόντων, ή

3. όταν οι συμβαλλόμενοι, σχετικά με αυτοκίνητα οχήματα με τρεις και περισσότερους τροχούς ή ανταλλακτικά τους, συνάπτουν συμφωνίες ή συμφωνούν για εναρμονισμένες πρακτικές για τις οποίες έχει κηρυχθεί ανεφάρμοστο το άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης βάσει των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1983/83 και (ΕΟΚ) αριθ. 1984/83 υπερβαίνοντας τα όρια του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 7

1. Όσον αφορά τις συμφωνίες που υπήρχαν στις 13 Μαρτίου 1962 και είχαν κοινοποιηθεί πριν από την 1η Φεβρουαρίου 1963, καθώς και τις συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 σημείο 1 του κανονισμού αριθ. 17, που έχουν κοινοποιηθεί ή όχι, το ανεφάρμοστο του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης, που εξαγγέλλεται στον παρόντα κανονισμό, παράγει αναδρομικά τα αποτελέσματά του από την ημέρα κατά την οποία έχουν πληρωθεί οι όροι του παρόντος κανονισμού.

2. Όσον αφορά τις άλλες συμφωνίες που κοινοποιήθηκαν πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, το ανεφάρμοστο του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης, που εξαγγέλλεται στον παρόντα κανονισμό, παράγει αναδρομικά τα αποτελέσματά του από την ημέρα κατά την οποία έχουν πληρωθεί οι όροι του παρόντος κανονισμού, και το νωρίτερο από την ημέρα της κοινοποίησής τους.

#### Άρθρο 8

Στην περίπτωση που οι συμφωνίες που υπήρχαν στις 13 Μαρτίου 1962 και είχαν κοινοποιηθεί πριν από την 1η Φεβρουαρίου 1963, καθώς και οι συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 σημείο 1 του κανονισμού αριθ. 17, που έχουν κοινοποιηθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 1967, τροποποιούνται πριν από την 1η Οκτωβρίου 1985 έτσι ώστε να πληρούνται οι όροι του παρόντος κανονισμού, και εφόσον η τροποποίηση αυτή κοινοποιηθεί στην Επιτροπή πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1985, η απαγορευτική διάταξη του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης δεν εφαρμόζεται για την περίοδο που προηγείται της τροποποίησης. Η κοινοποίηση ισχύει από την ημερομηνία παραλαβής της από την Επιτροπή. Εφόσον η κοινοποίηση αποσταλεί με συστημένη επιστολή, ισχύει από την ημερομηνία της σφραγίδας του ταχυδρομείου του τόπου αποστολής.

#### Άρθρο 9

1. Τα άρθρα 7 και 8 εφαρμόζονται στις συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 85 της συνθήκης μετά την προσχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου, της Ιρλανδίας και της Δανίας, ενώ θεαίως η ημερομηνία της 13ης



Μαρτίου 1962 αντικαθίσταται από την ημερομηνία της 1ης Ιανουαρίου 1973, και οι ημερομηνίες της 1ης Φεβρουαρίου 1963 και 1ης Ιανουαρίου 1967 από την ημερομηνία της 1ης Ιουλίου 1973.

2. Τα άρθρα 7 και 8 εφαρμόζονται στις συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 85 της συνθήκης μετά την προσχώρηση της Ελλάδας, ενώ βεβαίως η ημερομηνία της 13ης Μαρτίου 1962 αντικαθίσταται από την ημερομηνία της 1ης Ιανουαρίου 1981, και οι ημερομηνίες της 1ης Φεβρουαρίου 1963 και 1ης Ιανουαρίου 1967 από την ημερομηνία της 1ης Ιουλίου 1981.

#### Άρθρο 10

Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού αριθ. 19/65/ΕΟΚ, η Επιτροπή μπορεί να ανακαλέσει το ευεργέτημα της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού εφόσον διαπιστώσει ότι, σε συγκεκριμένη περίπτωση, συμφωνία που έχει τύχει απαλλαγής δυνάμει του παρόντος κανονισμού εμφανίζει, παρά ταύτα, ορισμένα αποτελέσματα που είναι ασυμβίβαστα με τους όρους που προβλέπονται από το άρθρο 85 παράγραφος 3 της συνθήκης, και ιδίως:

1. αν τα προϊόντα της συμφωνίας ή τα αντίστοιχα προϊόντα δεν ανταγωνίζονται, στην κοινή αγορά ή σε σημαντικό τμήμα της, προϊόντα τα οποία, λόγω των χαρακτηριστικών τους, της χρήσης για την οποία προορίζονται και της τιμής τους, θεωρούνται από τον καταναλωτή σαν ομοειδή·
2. αν ο κατασκευαστής ή μια επιχείρηση του δικτύου διανομής εμποδίζει τελικούς καταναλωτές ή άλλες επιχειρήσεις του δικτύου διανομής, κατά τρόπο διαρκή ή συστηματικό που υπερβαίνει την απαλλαγή που χορηγείται από τον παρόντα κανονισμό, να αποκτήσουν στο εσωτερικό της κοινής αγοράς προϊόντα της συμφωνίας ή αντίστοιχα προϊόντα ή να επιτύχουν την εξυπηρέτηση μετά την πώληση αυτών των προϊόντων·
3. αν για τα προϊόντα της συμφωνίας και τα αντίστοιχα προϊόντα εφαρμόζονται, κατά τρόπο διαρκή, τιμές ή όροι που διαφέρουν αισθητά ανάμεσα στα κράτη μέλη, και εφόσον οι σημαντικές αυτές διαφορές στηρίζονται κυρίως σε υποχρεώσεις που απαλλάσσονται βάσει του παρόντος κανονισμού·
4. αν σε συμφωνίες με τις οποίες ο διανομέας προμηθεύεται ιδιωτικά αυτοκίνητα που αντιστοιχούν σε βασικό μοντέλο της σειράς των προϊόντων που αναφέρεται στη συμφωνία εφαρμόζονται τιμές ή όροι που δεν δικαιολογούνται αντικειμενικά, οι οποίοι έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα τον κατακερματισμό της κοινής αγοράς.

#### Άρθρο 11

Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται επίσης εφόσον οι υποχρεώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 1 έως 4 αφορούν επιχειρήσεις οι οποίες συνδέονται με έναν από τους συμβαλλόμενους της συμφωνίας.

#### Άρθρο 12

Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται επίσης στις εναρμονισμένες πρακτικές του είδους που αναφέρεται στα άρθρα 1 έως 4.

#### Άρθρο 13

Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, οι ακόλουθοι όροι προσδιορίζονται ως εξής:

1. «Συμφωνίες διανομής και εξυπηρέτησης των πελατών πριν και μετά την πώληση», είναι συμφωνίες-πλαίσιο ορισμένης ή αορίστου διάρκειας που συνάπτονται μεταξύ δύο επιχειρήσεων, σύμφωνα με τις οποίες η επιχείρηση που προμηθεύει τα προϊόντα αναθέτει στην άλλη επιχείρηση τη διανομή και την εξυπηρέτηση των πελατών όσον αφορά τα προϊόντα αυτά.
2. «Συμβαλλόμενοι», είναι οι επιχειρήσεις που συμμετέχουν σε συμφωνία κατά την έννοια του άρθρου 1: η επιχείρηση που προμηθεύει προϊόντα της συμφωνίας, «ο προμηθευτής», και η επιχείρηση στην οποία έχει ανατεθεί η διανομή και η εξυπηρέτηση των πελατών για προϊόντα της συμφωνίας, «ο διανομέας».
3. «Συμφωνημένη περιοχή», είναι η οριοθετημένη περιοχή της κοινής αγοράς στην οποία ισχύει η υποχρέωση αποκλειστικής προμήθειας κατά την έννοια του άρθρου 1.
4. «Προϊόντα της συμφωνίας», είναι τα αυτοκίνητα οχήματα τριών ή περισσότερων τροχών που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε δημόσιους δρόμους καθώς και τα ανταλλακτικά τους, τα οποία αποτελούν αντικείμενο συμφωνίας κατά την έννοια του άρθρου 1.
5. «Σειρά προϊόντων που αναφέρονται στη συμφωνία», είναι το σύνολο των προϊόντων που καλύπτονται από τη συμφωνία.
6. «Ανταλλακτικά», είναι τα τμήματα που τοποθετούνται ή συναρμολογούνται σε αυτοκίνητο όχημα, για να αντικαταστήσουν συστατικά του αυτοκινήτου. Για τον ορισμό άλλων ανταλλακτικών και εξαρτημάτων αποφασιστικό ρόλο παίζει η συνηθισμένη εμπορική πρακτική.
7. «Κατασκευαστής», είναι η επιχείρηση:
  - α) η οποία κατασκευάζει τα αυτοκίνητα οχήματα της σειράς των προϊόντων που αναφέρονται στη συμφωνία ή αναθέτει την κατασκευή τους, ή
  - β) η οποία συνδέεται με την επιχείρηση που αναφέρεται στο στοιχείο α).
8. «Συνδεδεμένες επιχειρήσεις», είναι:
  - α) επιχειρήσεις, εκ των οποίων μια διαθέτει, άμεσα ή έμμεσα:
    - περισσότερο από το ήμισυ του κεφαλαίου ή του κεφαλαίου κινήσεως της άλλης επιχείρησης, ή
    - περισσότερο από το ήμισυ των δικαιωμάτων ψήφου στην άλλη επιχείρηση, ή

- την εξουσία να διορίζει περισσότερο από το ήμισυ των μελών του εποπτικού ή του διοικητικού συμβουλίου ή των οργάνων που εκπροσωπούν νόμιμα την άλλη επιχείρηση, ή
  - το δικαίωμα να διαχειρίζεται τις υποθέσεις της άλλης επιχείρησης.
- 6) επιχειρήσεις στις οποίες μια τρίτη επιχείρηση διαθέτει άμεσα ή έμμεσα τα δικαιώματα ή τις εξουσίες που αναφέρονται στο στοιχείο α).
9. «Επιχειρήσεις του δικτύου διανομής» είναι, πέραν των συμβαλλομένων, ο κατασκευαστής και οι επιχειρήσεις στις οποίες έχει ανατεθεί από τον κατασκευαστή ή με τη συγκατάθεσή του η διανομή ή η εξυπηρέτηση πελατών πριν και μετά την πώληση για προϊόντα της συμφωνίας ή αντίστοιχα προϊόντα.
10. «Ιδιωτικά αυτοκίνητα που αντιστοιχούν σε βασικό μοντέλο της σειράς προϊόντων που αναφέρεται στη συμφωνία», είναι ιδιωτικά αυτοκίνητα:
- τα οποία ο κατασκευαστής κατασκευάζει ή συναρμολογεί σε σειρά, και

— το αμάξωμα των οποίων έχει την ίδια μορφή και τα οποία έχουν τον ίδιο κινητήρα και σασί καθώς και τον ίδιο τύπο μηχανής όπως τα ιδιωτικά αυτοκίνητα της σειράς προϊόντων που αναφέρεται στη συμφωνία.

11. «Αντίστοιχα προϊόντα, οχήματα ή ανταλλακτικά», είναι εκείνα τα οποία είναι του ίδιου είδους με τα προϊόντα της σειράς που αναφέρεται στη συμφωνία, τα οποία διανέμονται από τον κατασκευαστή ή με τη συγκατάθεσή του και αποτελούν το αντικείμενο συμφωνίας διανομής ή εξυπηρέτησης των πελατών που έχει συναφθεί με επιχείρηση του δικτύου διανομής.
12. Οι όροι «διανέμω» και «πωλώ» περιλαμβάνουν και άλλες μορφές εμπορίας, όπως π.χ. το leasing.

#### Άρθρο 14

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 1985.

Εφαρμόζεται μέχρι τις 30 Ιουνίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και σχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Δεκεμβρίου 1984.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Μέλος της Επιτροπής

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 124/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 17ης Ιανουαρίου 1985

**περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1854/84<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 104/85<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1854/84 στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Ιανουαρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιανουαρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 172 της 30. 6. 1984, σ. 53.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 13 της 16. 1. 1985, σ. 17.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 17ης Ιανουαρίου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό εισφοράς
17.01	Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσακχάρου εις στερεάν κατάστασιν: Α. Σάκχαρις λευκή. Σάκχαρις αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών Β. Σάκχαρις ακατέργαστος	45,30 41,10 (1)

(1) Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92 %. Αν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 125/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 16ης Ιανουαρίου 1985

περί πωλήσεως, δι' ειδικής δημοπρασίας, βοείων αποστεωμένων κρεάτων τα οποία κατέχουν ορισμένοι οργανισμοί παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδας, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι οι οργανισμοί παρεμβάσεως της Δανίας, της Γερμανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου διαθέτουν αποθέματα παρεμβάσεως αποστεωμένων κρεάτων· ότι πρέπει να αποφευχθεί η παράταση της αποθεματοποίησης των κρεάτων, λόγω αυξημένων εξόδων που προκύπτουν από αυτή· ότι είναι, συνεπώς, αναγκαίο να γίνει χρήση της διαδικασίας περιοδικής δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2326/79 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισεως Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Διατίθενται προς πώληση:

- περίπου 500 τόνοι βοείων αποστεωμένων κρεάτων που κατέχει ο οργανισμός παρεμβάσεως της Δανίας

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 1985.

και που είχαν εισέλθει σε απόθεμα πριν από την 1η Ιουνίου 1984,

- περίπου 2 000 τόνοι βοείων αποστεωμένων κρεάτων που κατέχει ο οργανισμός παρεμβάσεως της Γερμανίας και που είχαν εισέλθει σε απόθεμα πριν από την 1η Ιανουαρίου 1984,
- περίπου 2 350 τόνοι βοείων αποστεωμένων κρεάτων που κατέχει ο οργανισμός παρεμβάσεως της Ιρλανδίας και που είχαν εισέλθει σε απόθεμα πριν από την 1η Δεκεμβρίου 1983,
- περίπου 1 000 τόνοι βοείων αποστεωμένων κρεάτων που κατέχει ο οργανισμός παρεμβάσεως του Ηνωμένου Βασιλείου και που είχαν εισέλθει σε απόθεμα πριν από την 1η Ιουνίου 1984.

2. Η πώληση γίνεται με διαδικασία δημοπρασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2326/79.

3. Θα ληφθούν υπόψη μόνον οι προσφορές που θα περιέλθουν στους ενδιαφερόμενους οργανισμούς παρεμβάσεως το αργότερο μέχρι τις 4 Μαρτίου 1985, ώρα 12.00.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Ιανουαρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 266 της 24. 10. 1979, σ. 6.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 126/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 16ης Ιανουαρίου 1985

**περί μεταφοράς της ημερομηνίας αναλήψεως του βοείου κρέατος που τέθηκε προς πώληση από τους οργανισμούς παρεμβάσεως δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2374/79**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδας, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2374/79 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1393/84<sup>(3)</sup>, καθορίζει ορισμένες τιμές πώλησεως βοείου κρέατος το οποίο κατέχουν οι οργανισμοί παρεμβάσεως πριν από τις 31 Ιανουαρίου 1984· ότι η κατάσταση των αποθεμάτων αυτών είναι τέτοια ώστε θεωρείται σκόπιμο να αντικατασταθεί η ημερομηνία αυτή από την ημερομηνία 31 Μαρτίου 1984·ότι πρέπει να γίνει παρέκκλιση από το άρθρο 2 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο πρώτη περίοδος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79<sup>(4)</sup>, αφού ληφθούν υπόψη οι διοικητικές δυσκολίες που επιφέρει η εφαρμογή του κανόνα αυτού σε ορισμένα κράτη μέλη·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η ημερομηνία «31 Ιανουαρίου 1984», που αναφέρεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2374/79, αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Μαρτίου 1984».

*Άρθρο 2*

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο πρώτη περίοδος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, οι αιτήσεις αγοράς δεν αναφέρουν την ή τις αποθήκες όπου αποθηκεύονται τα ζητούμενα προϊόντα.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Ιανουαρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 272 της 30. 10. 1979, σ. 16.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 133 της 19. 5. 1984, σ. 27.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 251 της 5. 10. 1979, σ. 12.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 127/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 16ης Ιανουαρίου 1985****περί τροποποίησης ορισμένων τιμών πώλησης βοείου κρέατος που τέθηκε προς πώληση από τους οργανισμούς παρεμβάσεως δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 984/81**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδας, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 984/81 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3603/84<sup>(3)</sup>, καθορίζει ορισμένες τιμές πώλησεως βοείου κρέατος που αναλαμβάνεται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως πριν από την 1η Απριλίου 1984·

ότι κρίνεται αναγκαίο να τεθούν προς πώληση ορισμένα ειδικά τεμάχια οπισθίων τεταρτημορίων που ευρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 984/81 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Ιανουαρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 99 της 10. 4. 1981, σ. 34.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 333 της 21. 12. 1984, σ. 23.

## BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Salgspris i ECU pr. 100 kg af produkterne <sup>(1)</sup>  
 Verkaufspreise in ECU je 100 kg des Erzeugnisses <sup>(1)</sup>  
 Τιμή πώλησεως σε ECU ανά 100 kg προϊόντων <sup>(1)</sup>  
 Selling price in ECU per 100 kg of product <sup>(1)</sup>  
 Prix de vente en Écus par 100 kilogrammes de produits <sup>(1)</sup>  
 Prezzi di vendita in ECU per 100 kg di prodotti <sup>(1)</sup>  
 Verkoopprijzen in Ecu per 100 kg produkt <sup>(1)</sup>

## BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

— <i>Vorderviertel, auf 8 Rippen geschnitten, stammend von:</i>	
Bullen A	155,000
Ochsen A	147,000
— <i>Hinterviertel, auf 5 Rippen geschnitten, stammend von:</i>	
Bullen A	243,000
— <i>Vorderviertel, auf 5 Rippen geschnitten, mit Dünnung am Vorderviertel eingeschlossen, stammend von:</i>	
Bullen A	145,000
Ochsen A	137,000
— <i>Hinterviertel, auf 8 Rippen geschnitten (Pistola), ohne Dünnung, stammend von:</i>	
Bullen A	253,000
Ochsen A	243,000

## BELGIQUE/BELGIË

— <i>Quartiers avant, découpe droite à 8 côtes, provenant des:</i>	
— <i>Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:</i>	
Taureaux 55 % / Stieren 55 %	155,000
Bœufs 55 % / Ossen 55 %	155,000
— <i>Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes, provenant des:</i>	
— <i>Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:</i>	
Taureaux 55 % / Stieren 55 %	243,000
Bœufs 55 % / Ossen 55 %	243,000
— <i>Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des:</i>	
— <i>Achtervoeten, afgesneden op 8 ribben (pistola), afkomstig van:</i>	
Taureaux 55 % / Stieren 55 %	253,000
Bœufs 55 % / Ossen 55 %	253,000

<sup>(1)</sup> Såfremt produkterne er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor det interventionsorgan, der ligger inde med produkterne, er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

<sup>(1)</sup> Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

<sup>(1)</sup> Στην περίπτωση που τα προϊόντα αποθεματοποιούνται εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο οργανισμός παρεμβάσεως που τα κατέχει, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

<sup>(1)</sup> Where the products are stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with Regulation (EEC) No 1805/77.

<sup>(1)</sup> Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

<sup>(1)</sup> Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo d'intervento detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

<sup>(1)</sup> Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.



## DANMARK

— <i>Forfjerdinger, udskåret med 5 ribben, idet slag og bryst bliver siddende på forfjerdinger, af:</i>	
Stude 1	133,000
Tyre P	139,000
Ungtyre 1	150,000
— <i>Bagfjerdinger, udskåret med 8 ribben, såkaldte »pistoler», af:</i>	
Stude 1	248,000
Tyre P	259,000
Ungtyre 1	276,000
— <i>Bagfjerdinger, lige udskåret med 5 ribben af:</i>	
Stude 1	238,000
Tyre P	249,000
Ungtyre 1	265,000

## ΕΛΛΑΔΑ

— <i>Εμπρόσθια τεταρτημόρια ευθείας τομής με 10 πλευρές, προερχόμενα από:</i>	
Μόσχους Β	165,000
Μόσχους Γ	165,000
— <i>Οπίσθια τέταρτα ευθείας τομής με 5 πλευρές, προερχόμενα από:</i>	
Μόσχους Β	260,000
Μόσχους Γ	260,000

## FRANCE

— <i>Quartiers avant, découpe à 5 côtes, caparaçons faisant partie du quartier avant, provenant des:</i>	
Bœufs U, R et O	139,000
Jeunes bovins U, R et O	139,000
— <i>Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des:</i>	
Bœufs U et R	252,000
Bœufs O	235,000
Jeunes bovins U et R	252,000
Jeunes bovins O	235,000
— <i>Quartiers avant, découpe droite à 10 côtes, provenant des:</i>	
Bœufs U, R et O	151,000
Jeunes bovins U, R et O	151,000
— <i>Quartiers arrière, découpe à 3 côtes, provenant des:</i>	
Bœufs U et R	242,000
Bœufs O	226,000
Jeunes bovins U et R	242,000
Jeunes bovins O	226,000

## IRELAND

— <i>Forequarters, straight cut at 10th rib, from:</i>	
Steers 1	155,000
Steers 2	155,000
— <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from:</i>	
Steers 1	241,000
Steers 2	241,000
— <i>Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:</i>	
Steers 1	143,000
Steers 2	143,000
— <i>Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:</i>	
Steers 1	251,000
Steers 2	251,000

## ITALIA

— <i>Quarti anteriori, taglio a 5 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:</i>	
Vitelloni 1	130,000
Vitelloni 2	123,000
— <i>Quarti posteriori, taglio a 8 costole, detto pistola, provenienti dai:</i>	
Vitelloni 1	226,000
Vitelloni 2	215,000
— <i>Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:</i>	
Vitelloni 1	130,000
Vitelloni 2	123,000
— <i>Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola, provenienti dai:</i>	
Vitelloni 1	226,000
Vitelloni 2	215,000

## NEDERLAND

— <i>Voorvoeten, afgesneden op 5 ribben, waarbij de flank, de platte ribben en de naborst aan de voorvoet vastzitten, afkomstig van:</i>	
Stieren, 1e kwaliteit	144,000
— <i>Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:</i>	
Stieren, 1e kwaliteit	155,000
— <i>Achtersvoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:</i>	
Stieren, 1e kwaliteit	250,000

## UNITED KINGDOM

## A. Great Britain

— <i>Forequarters, straight cut at 10th rib, from:</i>	
Steers M	129,000
Steers H	129,000
— <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from:</i>	
Steers M	261,000
Steers H	261,000
— <i>Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:</i>	
Steers M	119,000
Steers H	119,000
— <i>Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:</i>	
Steers M	272,000
Steers H	272,000

## B. Northern Ireland

— <i>Forequarters, straight cut at 10th rib, from:</i>	
Steers L/M	129,000
Steers L/H	129,000
Steers T	129,000
— <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from:</i>	
Steers L/M	261,000
Steers L/H	261,000
Steers T	261,000
— <i>Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:</i>	
Steers L/M	119,000
Steers L/H	119,000
Steers T	119,000
— <i>Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:</i>	
Steers L/M	272,000
Steers L/H	272,000
Steers T	272,000

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 128/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 16ης Ιανουαρίου 1985

περί πωλήσεως, σε προκαθορισμένη κατ' αποκοπή τιμή, ορισμένων αποστεωμένων βοείων κρεάτων που κατέχουν ορισμένοι οργανισμοί παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδας, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι η δυνατότητα μόνιμης προσφοράς βοείου κρέατος στους οργανισμούς παρεμβάσεως οδηγεί στο σχηματισμό σημαντικών αποθεμάτων εντός της Κοινότητας· ότι ένα μέρος των αγορών από τους οργανισμούς παρεμβάσεως αποθεματοποιήθηκε υπό μορφή αποστεωμένου κρέατος προς το σκοπό της καλύτερης του συστήματος παρεμβάσεως, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/78 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3076/84<sup>(3)</sup>.ότι το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 98/69 του Συμβουλίου<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/77<sup>(5)</sup>, προβλέπει ότι οι τιμές πωλήσεως κατεψυγμένων βοείων κρεάτων που αγοράστηκαν από τους οργανισμούς παρεμβάσεως δύνανται να καθορίζονται κατ' αποκοπή εκ των προτέρων· ότι ενδείκνυται να γίνει χρήση αυτού του συστήματος πωλήσεως·ότι έχει σημασία να τηρηθούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής<sup>(6)</sup>, όσον αφορά την πώληση σε τιμή καθορισμένη κατ' αποκοπή εκ των προτέρων·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77 του Συμβουλίου<sup>(7)</sup> προβλέπει ότι, για τα προϊόντα που κατέχει ένας οργανισμός παρεμβάσεως και αποθεματοποιεί εκτός της επικράτειας του κράτους μέλους στο οποίο ο οργανισμός αυτός υπάγεται, δύναται να καθορισθεί μια τιμή πωλήσεως διαφορετική από αυτή των αποθεματοποιημένων προϊόντων στην επικράτεια αυτή· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77 της Επιτροπής<sup>(8)</sup> καθόρισε τη μέθοδο υπολογισμού των τιμών πωλήσεως των προϊόντων αυτών· ότι, προς το σκοπό αποφυγής κάθε συγχύσεως, πρέπει να διευκρινιστεί ότι οι τιμές που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό δεν εφαρμόζονται ως έχουν στα προϊόντα αυτά·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Κατά την περίοδο από τις 21 Ιανουαρίου έως την 1η Μαρτίου 1985, διεξάγεται πώληση περίπου 69 τόνων αποστεωμένου βοείου κρέατος που κατέχει ο γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως και έχει αποθεματοποιήσει πριν από την 1η Ιανουαρίου 1983.

Οι ποιότητες και οι τιμές των κρεάτων αυτών αναφέρονται στο παράρτημα I.

2. Κατά την περίοδο από τις 21 Ιανουαρίου έως την 1η Μαρτίου 1985, διεξάγεται πώληση:

- περίπου 2 000 τόνων αποστεωμένου βοείου κρέατος που κατέχει ο δανικός οργανισμός παρεμβάσεως και έχει αποθεματοποιήσει πριν από την 1η Ιουνίου 1984,
- περίπου 2 000 τόνων αποστεωμένου βοείου κρέατος που κατέχει ο γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως και έχει αποθεματοποιήσει πριν από την 1η Ιανουαρίου 1984,
- περίπου 2 315 τόνων αποστεωμένου βοείου κρέατος που κατέχει ο ιρλανδικός οργανισμός παρεμβάσεως και έχει αποθεματοποιήσει πριν από την 1η Δεκεμβρίου 1983,
- περίπου 1 000 τόνων αποστεωμένου βοείου κρέατος που κατέχει ο οργανισμός παρεμβάσεως του Ηνωμένου Βασιλείου και έχει αποθεματοποιήσει πριν από την 1η Ιουνίου 1984.

Οι ποιότητες και οι τιμές των κρεάτων αυτών αναφέρονται στο παράρτημα II.

3. Οι οργανισμοί παρεμβάσεως που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πωλούν, κατά προτεραιότητα, τα κρέατα των οποίων η διάρκεια αποθεματοποιήσεως είναι η μεγαλύτερη.

4. Οι πωλήσεις γίνονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, και ιδίως με τα άρθρα 2 μέχρι 5.

5. Οι πληροφορίες σχετικά με τις ποσότητες, καθώς και με τους τόπους όπου ευρίσκονται αποθηκευμένα τα προϊόντα, είναι δυνατόν να ληφθούν από τους ενδιαφερόμενους στις διευθύνσεις που αναφέρονται στο παράρτημα III.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Ιανουαρίου 1985.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 261 της 26. 9. 1978, σ. 5.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 289 της 6. 11. 1984, σ. 5.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 14 της 21. 1. 1969, σ. 2.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 61 της 5. 3. 1977, σ. 18.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 251 της 5. 10. 1979, σ. 12.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 128 της 24. 5. 1977, σ. 1.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 198 της 5. 8. 1977, σ. 19.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*  
Frans ANDRIESEN  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I —  
BIJLAGE I

Salgspriser i ECU/ton <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε ECU ανά τόνο <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Selling prices expressed in ECU per tonne <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Prix de vente exprimés en Écus par tonne <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Prezzi di vendita espressi in ECU per tonnellata <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Verkooprijzen uitgedrukt in Ecu per ton <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND	Bullen A	Ochsen A
Unterschalen	—	3 850
Kniekehlfleisch	—	2 850

<sup>(1)</sup> I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

<sup>(1)</sup> Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

<sup>(1)</sup> Στην περίπτωση που τα προϊόντα είναι αποθεματοποιημένα εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

<sup>(1)</sup> In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

<sup>(1)</sup> Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

<sup>(1)</sup> Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

<sup>(1)</sup> Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

<sup>(2)</sup> Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

<sup>(2)</sup> Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

<sup>(2)</sup> Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

<sup>(2)</sup> These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

<sup>(2)</sup> Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

<sup>(2)</sup> Il prezzo si intende netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.

<sup>(2)</sup> Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II*

Salgspriser i ECU/ton <sup>(1)</sup><sup>(2)</sup> — Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne <sup>(1)</sup><sup>(2)</sup> — Τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε ECU ανά τόνο <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> — Selling prices expressed in ECU per tonne <sup>(1)</sup><sup>(2)</sup> — Prix de vente exprimés en Écus par tonne <sup>(1)</sup><sup>(2)</sup> — Prezzi di vendita espressi in ECU per tonnellata <sup>(1)</sup><sup>(2)</sup> — Verkooprijzen uitgedrukt in Ecu per ton <sup>(1)</sup><sup>(2)</sup>

1. DANMARK	<i>Ungtyre 1. kvalitet Tyre under 2 år</i>	<i>Stude 1. kvalitet</i>
Mørbrad med bimørbrad	10 105	9 600
Filet med entrecôte og tyndsteg	6 085	5 775
Inderlår med kappe	4 955	4 700
Tykstegsfilet med kappe	3 900	3 700
Klump med kappe	3 900	3 700
Yderlår med lårtunge	4 150	3 940
Skank og muskel sammenhængende	2 550	2 425
Øvrigt kød af forfjerdinger	2 725	2 640
Bryst og slag	2 100	1 875
2. BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND	<i>Bullen A</i>	<i>Ochsen A</i>
Filet	11 410	10 885
Roastbeef	6 650	6 500
Oberschalen	4 500	4 400
Unterschalen	4 400	—
Kugeln	4 055	4 025
Hüften	4 030	4 000
Kniekehlfleisch	3 400	—
Dünnung	2 195	2 135
3. IRELAND		<i>Steers 1, 2</i>
Fillets		10 640
Striploins		7 170
Insides		4 240
Outsides		3 980
Knuckles		3 760
Rumps		4 340
Cube rolls		5 745
Forequarters (excluding cube rolls)		2 730
Plates and flanks		2 045
Thin flanks		2 045
Briskets		2 610
Plates		2 045
Shins and shanks		2 470
Shins		2 470
Shanks		2 470
4. UNITED KINGDOM		<i>Steers</i>
Fillets		10 195
Striploins		6 850
Topsides		4 490
Silversides		4 150
Thick flanks		3 585
Rumps		4 300
Foreribs		4 175
Thin flanks		2 090
Flanks (plate)		2 090
Shins and shanks		2 710
Ponies		2 985
Pony parts		2 405
Clod and sticking		2 585
Brisket		2 515
Hindquarter skirt		2 095

- (1) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.
- (1) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.
- (1) Στην περίπτωση που τα προϊόντα είναι αποθεματοποιημένα εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.
- (1) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.
- (1) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.
- (1) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.
- (1) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.
- (2) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- (2) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- (2) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- (2) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- (2) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.
- (2) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- (2) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

*BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III —  
ALLEGATO III — BIJLAGE III*

**Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus**

- DANMARK :** Direktoratet for markedsordningerne  
EF-Direktoratet  
Frederiksborggade 18  
DK-1360 København K  
Tel. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK
- BUNDESREPUBLIK  
DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)  
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)  
Postfach 180 107 — Adickesallee 40  
D-6000 Frankfurt am Main 18  
Tel. (06 9) 1 56 40 App. 7 72/7 73, Telex : 411 156
- IRELAND :** Department of Agriculture  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2  
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78  
Telex 4280 and 5118
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce  
Fountain House  
2 Queens Walk  
Reading RG1 7QW  
Berks.  
Tel. (0734) 58 36 26  
Telex 848 302
-



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 129/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Ιανουαρίου 1985

περί πωλήσεως, σε προκαθορισμένη κατ' αποκοπή τιμή, εν όψει της μεταποίησης τους εντός της Κοινότητας, ορισμένων βοείων κρεάτων που προέρχονται από αποθέματα οργανισμών παρεμβάσεως, και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3305/84

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδας, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1223/83 του Συμβουλίου της 20ής Μαΐου 1983 περί των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοστούν στον γεωργικό τομέα<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι η εφαρμογή των μέτρων παρεμβάσεως στον τομέα του βοείου κρέατος οδηγεί στη δημιουργία σημαντικών αποθεμάτων σε ορισμένα κράτη μέλη·

ότι, στην παρούσα κατάσταση της αγοράς, υπάρχουν ορισμένες δυνατότητες πωλήσεως αποθεματοποιημένων κρεάτων για μεταποίηση εντός της Κοινότητας·

ότι η πώληση αυτή πρέπει να υπάγεται στους κανόνες που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, καθώς και στους κανόνες που θεσπίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3605/84<sup>(6)</sup>, και στους κανόνες που θεσπίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1560/84<sup>(8)</sup>, προβλεπομένων, όμως, ορισμένων διατάξεων παρεκκλίσεως που αποδεικνύονται αναγκαίες, ιδίως λόγω του προορισμού των προϊόντων αυτών·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77 του Συμβουλίου<sup>(9)</sup> προβλέπει ότι, για τα προϊόντα που ευρίσκονται στην κατοχή ενός οργανισμού παρεμβάσεως και αποθεματοποιούνται εκτός του εδάφους του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο οργανισμός αυτός, δύναται να καθορισθεί τιμή πωλήσεως διαφορετική από την τιμή των προϊόντων που αποθεματοποιούνται στο έδαφος αυτό· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77 της

Επιτροπής<sup>(10)</sup> καθόρισε τη μέθοδο υπολογισμού των τιμών πωλήσεως των προϊόντων αυτών· ότι, για να αποφευχθεί κάθε σύγχυση, πρέπει να διευκρινιστεί ότι οι τιμές που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό εφαρμόζονται ως έχουν στα προϊόντα αυτά·

ότι πρέπει να γίνει παρέκκλιση από το άρθρο 2 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, λαμβανομένων υπόψη των διοικητικών δυσχερειών που δημιουργεί, σε ορισμένα κράτη μέλη, η εφαρμογή του κανόνα αυτού·

ότι πρέπει να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3305/84 της Επιτροπής<sup>(11)</sup>·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Κατά τη διάρκεια της περιόδου από τις 21 Ιανουαρίου έως την 1η Μαρτίου 1985, τίθενται προς πώληση, εν όψει της μεταποίησης τους εντός της Κοινότητας, οι ακόλουθες ποσότητες προϊόντων του τομέα του βοείου κρέατος:

- περίπου 300 τόνοι βοείου κρέατος μη αποστεωμένου, που κατέχει ο βελγικός οργανισμός παρεμβάσεως και έχουν αγοραστεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 1984,
- περίπου 1 130 τόνοι βοείου κρέατος μη αποστεωμένου, που ευρίσκονται στην κατοχή του γερμανικού οργανισμού παρεμβάσεως και έχουν αγοραστεί πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1983,
- περίπου 500 τόνοι βοείου κρέατος μη αποστεωμένου, που κατέχει ο γαλλικός οργανισμός παρεμβάσεως και έχουν αγοραστεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 1984,
- περίπου 5 000 τόνοι βοείου κρέατος μη αποστεωμένου, που ευρίσκονται στην κατοχή του ιταλικού οργανισμού παρεμβάσεως και έχουν αγοραστεί πριν από την 1η Οκτωβρίου 1983,
- περίπου 520 τόνοι βοείου κρέατος αποστεωμένου, που ευρίσκονται στην κατοχή του δανικού οργανισμού παρεμβάσεως και έχουν αγοραστεί πριν από την 1η Ιουνίου 1984,

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(2) ΕΕ αριθ. L 132 της 21. 5. 1983, σ. 33.

(3) ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 251 της 5. 10. 1979, σ. 12.

(5) ΕΕ αριθ. L 190 της 14. 7. 1976, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 333 της 21. 12. 1984, σ. 28.

(7) ΕΕ αριθ. L 251 της 1. 10. 1977, σ. 60.

(8) ΕΕ αριθ. L 150 της 6. 6. 1984, σ. 11.

(9) ΕΕ αριθ. L 128 της 24. 5. 1977, σ. 1.

(10) ΕΕ αριθ. L 198 της 5. 8. 1977, σ. 19.

(11) ΕΕ αριθ. L 308 της 27. 11. 1984, σ. 22.

- περίπου 2 500 τόνοι βοείου κρέατος αποστεωμένου, που ευρίσκονται στην κατοχή του ιρλανδικού οργανισμού παρεμβάσεως και έχουν αγοραστεί πριν από την 1η Δεκεμβρίου 1983,
- περίπου 1 250 τόνοι βοείου κρέατος αποστεωμένου, που ευρίσκονται στην κατοχή του οργανισμού παρεμβάσεως του Ηνωμένου Βασιλείου και έχουν αγοραστεί πριν από την 1η Ιουνίου 1984.

2. Οι οργανισμοί παρεμβάσεως που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πωλούν, κατά προτεραιότητα, τα κρέατα των οποίων η διάρκεια αποθεματοποίησης είναι η μεγαλύτερη.

3. Οι τιμές, οι ποιότητες και οι ποσότητες που αντιστοιχούν στα κρέατα αυτά αναφέρονται στο παράρτημα I.

4. Οι πωλήσεις γίνονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 και, επίσης, των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76, (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 και τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

5. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, οι αιτήσεις αγοράς δεν περιλαμβάνουν την ένδειξη του ή των αποθηκευτικών χώρων όπου έχουν αποθηκευτεί τα προϊόντα που ζητούνται.

6. Τις πληροφορίες σχετικά με τις ποσότητες, καθώς και με τους χώρους όπου έχουν αποθηκευτεί τα προϊόντα μπορούν να τις ζητήσουν οι ενδιαφερόμενοι στις διευθύνσεις που αναφέρονται στο παράρτημα II.

### Άρθρο 2

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77, η αίτηση αγοράς:

α) ισχύει μόνον εφόσον υποβάλλεται από νομικό ή φυσικό πρόσωπο το οποίο από δώδεκα τουλάχιστον μήνες εξασκεί δραστηριότητα σε βιομηχανία μεταποίησης προς το σκοπό παρασκευής προϊόντων που περιέχουν βόειο κρέας και το οποίο εγγράφεται στο δημόσιο βιβλίο ενός κράτους μέλους:

β) πρέπει να συνοδεύεται:

- από έγγραφη ανάληψη υποχρεώσεως του αιτούντος τη μεταποίηση των κρεάτων που αγοράστηκαν εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77,

- από την ακριβή ένδειξη της ή των εγκαταστάσεων όπου θα μεταποιηθούν τα κρέατα που αγοράστηκαν.

2. Οι αιτούντες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δύνανται να αναθέσουν σε εντολοδόχο να παραλάβει τα προϊόντα που αγοράζουν. Στην περίπτωση αυτή, ο εντολοδόχος υποβάλλει τις αιτήσεις αγοράς των αιτούντων που αντιπροσωπεύει.

3. Οι αγοραστές και οι εντολοδόχοι που αναφέρονται στις προηγούμενες παραγράφους τηρούν και ενημερώνουν λογιστικά βιβλία, στα οποία καθιστούν εμφανή τον προορισμό και τη χρήση των προϊόντων, ιδίως εν όψει εξακριβώσεως της αντιστοιχίας των ποσοτήτων των αγορασθέντων και μεταποιηθέντων προϊόντων.

### Άρθρο 3

Η εγγύηση η οποία προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 καθορίζεται σε:

- 30 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα για τα μη αποστεωμένα εμπρόσθια ημιμόρια που προορίζονται για την παρασκευή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77,
- 15 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα για τα μη αποστεωμένα εμπρόσθια ημιμόρια που προορίζονται για την παρασκευή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77,
- 65 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα για τα αποστεωμένα κρέατα που προορίζονται για την παρασκευή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77,
- 50 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα για τα αποστεωμένα κρέατα που προορίζονται για την παρασκευή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77.

### Άρθρο 4

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3305/84 καταργείται.

### Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Ιανουαρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Ιανουαρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Μέλος της Επιτροπής

## BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten	Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton)	Salgspris (ECU/100 kg) <sup>(1)</sup> Verkaufspreis (ECU/100 kg) <sup>(1)</sup> Τιμή πώλησης (ECU/100 kg) <sup>(1)</sup> Selling prices (ECU/100 kg) <sup>(1)</sup> Prix de vente (Écus/100 kg) <sup>(1)</sup> Prezzi di vendita (ECU/100 kg) <sup>(1)</sup> Verkoopprijzen (Ecu/100 kg) <sup>(1)</sup>
--	---	--	---

## a) Ikke-udbenet kød — Fleisch mit Knochen — Κρέας μη αποστεωμένο — Unboned beef — Viande avec os — Carni con osso — Vlees met been

			A	B
Belgique/België	— Quartiers avant, découpe droite à 8 côtes, provenant des:			
	— Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:			
	Taureaux 55 % / Stieren 55 % Bœufs 55 % / Ossen 55 %	99 192	150,00 150,00	160,00 160,00
Bundesrepublik Deutschland	— Vorderviertel, auf 5 Rippen geschnitten, mit Dünnung am Vorderviertel eingeschlossen, stammend von:			
	Bullen A	1 126	165,00	175,00
France	— Quartiers avant, découpe à 5 côtes, le caparaçon faisant partie du quartier avant, provenant des:			
	Bœufs U, R, O	500	135,00	145,00
Italia	— Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:			
	Vitelloni 1	3 909	125,00	135,00
	Vitelloni 2	10	118,00	128,00
	— Quarti anteriori, taglio a 5 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:			
	Vitelloni 1 Vitelloni 2	1 070 11	120,00 113,00	130,00 123,00

b) Udbenet kød<sup>(2)</sup> — Fleisch ohne Knochen<sup>(2)</sup> — Αποστεωμένο κρέας<sup>(2)</sup> — Boned beef<sup>(2)</sup> — Viande désossée<sup>(2)</sup> — Carni senza osso<sup>(2)</sup> — Vlees zonder been<sup>(2)</sup>

Danmark	— Ungtyre, 1. kvalitet, Tyre under 2 år:			
	Bryst og slag	400	170,00	180,00
	Øvrigt kød forfjerdinger	100	235,00	245,00
	— Af Stude, 1. kvalitet:			
	Bryst og slag	15	155,00	165,00
Ireland	— From steers 1 and 2:			
	Forequarters (excluding cube rolls)	1 250	248,00	258,00
	Plates and flanks	650	185,00	195,00
	Flanks	100	180,00	190,00
	Shins and shanks	100	220,00	230,00
	Shins	50	220,00	230,00
	Shanks	50	220,00	230,00
	Plate	100	180,00	190,00
	Brisket	200	220,00	230,00
United Kingdom	— From steers:			
	Thin flanks	150	185,00	195,00
	Flanks (plate)	150	180,00	190,00
	Briskets	100	190,00	200,00
	Ponies	442	259,00	269,00
	Pony parts	30	225,00	235,00
	Clod and sticking	375	240,00	250,00
	Striploin flankedge	3	135,00	145,00

- (1) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.
- (1) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.
- (1) Σε περίπτωση που η αποθεματοποίηση των προϊόντων αυτών πραγματοποιείται εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.
- (1) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.
- (1) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.
- (1) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.
- (1) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.
- (2) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- (2) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- (2) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- (2) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- (2) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.
- (2) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- (2) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.
- A. Finder anvendelse på kød bestemt til konserverfremstilling i henhold til artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 2182/77.
- A. Anwendbar für zur Herstellung von Konserven gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 2182/77 bestimmtes Fleisch.
- A. Εφαρμόζεται στα κρέατα που προορίζονται για την παρασκευή κονσερβών όπως καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77.
- A. Applicable to meat intended for the manufacture of preserves as specified in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2182/77.
- A. Applicables aux viandes destinées à la fabrication des conserves visées à l'article 1<sup>er</sup> paragraphe 1 point a) du règlement (CEE) n° 2182/77.
- A. Applicabili alle carni destinate alla fabbricazione delle conserve di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera a), del regolamento (CEE) n. 2182/77.
- A. Van toepassing op vlees dat is bestemd voor de vervaardiging van de in artikel 1, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde conserven.
- B. Finder anvendelse på kød bestemt til fremstilling af produkter i henhold til artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 2182/77.
- B. Anwendbar für zur Herstellung von Erzeugnissen gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 2182/77 bestimmtes Fleisch.
- B. Εφαρμόζεται στα κρέατα που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων όπως καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77.
- B. Applicable to meat intended for the manufacture of products as specified in Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2182/77.
- B. Applicables aux viandes destinées à la fabrication des produits visés à l'article 1<sup>er</sup> paragraphe 1 point b) du règlement (CEE) n° 2182/77.
- B. Applicabili alle carni destinate alla fabbricazione dei prodotti di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CEE) n. 2182/77.
- B. Van toepassing op vlees dat is bestemd voor de vervaardiging van de in artikel 1, lid 1, sub b), van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde produkten.

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II*

**Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus**

**BELGIQUE/BELGIË :** Office belge de l'économie et de l'agriculture  
rue de Trèves 82  
1040 Bruxelles  
Tél. 02/230 17 40, télex 240 76 OBEA BRU B

Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw  
Trierstraat 82  
1040 Brussel

**BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)  
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)  
Postfach 180 107 — Adickesallee 40  
D-6000 Frankfurt am Main 18  
Tel. (06 11) 1 56 40 App. 772/702, Telex : 04 11 56

**FRANCE :** OFIVAL  
Tour Montparnasse  
33, avenue du Maine  
75755 Paris Cedex 15  
Tél. 538 84 00, télex 26 06 43

**IRELAND :** Department of Agriculture  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2  
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78  
Telex 4280 and 5118

**ITALIA :** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)  
Roma, via Palestro 81  
Tel. 49 57 283 — 49 59 261  
Telex 61 30 03

**UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce  
Fountain House  
2 Queens Walk  
Reading RG1 7QW  
Berks.  
Tel. (0734) 58 36 26  
Telex 848 302

**DANMARK :** Direktoratet for markedsordningerne  
EF-Direktoratet  
Frederiksborggade 18  
DK-1360 København K  
Tel. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 130/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 17ης Ιανουαρίου 1985

**για διόρθωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 80/85 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2742/82 περί των προστατευτικών μέτρων που εφαρμόζονται στις εισαγωγές σταφίδων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 516/77 του Συμβουλίου της 14ης Μαρτίου 1977 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 988/84<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 2,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που εφαρμόζονται για τους σκοπούς της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 80/85 της Επιτροπής της 11ης Ιανουαρίου 1985<sup>(5)</sup>, τροποποίησε τον κανονισμό(ΕΟΚ) αριθ. 2742/82<sup>(6)</sup> που αφορά τα προστατευτικά μέτρα που εφαρμόζονται στις εισαγωγές σταφίδων·

ότι, από έναν έλεγχο που έγινε, διαπιστώθηκε ένα λάθος στο κείμενο αυτού του κανονισμού· ότι πρέπει, επομένως, να διορθωθεί ο κανονισμός αυτός,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 80/85 η ημερομηνία της 14ης Ιανουαρίου 1985 αντικαθίσταται από εκείνη της 14ης Απριλίου 1985.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Ιανουαρίου 1985.

Εφαρμόζεται από 14 Ιανουαρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιανουαρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 73 της 21. 3. 1977, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 103 της 16. 4. 1984, σ. 11.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 11 της 12. 1. 1985, σ. 6.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 290 της 14. 10. 1982, σ. 28.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 131/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 17ης Ιανουαρίου 1985

για αναστολή του καθορισμού εκ των προτέρων των επιστροφών στην εξαγωγή ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1557/84<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 876/68 του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1968 περί θεσπίσεως, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, των γενικών κανόνων των σχετικών με τη χορήγηση των επιστροφών στην εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ποσού τους<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2429/72<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3714/84 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1984 σχετικά με τις λεπτομέρειες χορήγησης των ενισχύσεων στο γάλα και το μερικώς αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζεται για τη διατροφή των ζώων<sup>(5)</sup> καθόρισε την ενίσχυση για το γάλα σε σκόνη περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες μεταξύ 9 και 11 %, που μετουσιώνεται ή ενσωματώνεται στις ζωοτροφές· ότι παρουσιάζονται δυσκολίες για την ανάκτηση της ενίσχυσης κατά την εξαγωγή αυτών των προϊόντων προς τις τρίτες χώρες·

ότι το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2729/81 της 14ης Σεπτεμβρίου 1981 περί των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής και του καθεστώτος καθορισμού εκ των προτέρων των επιστροφών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3512/83<sup>(7)</sup>, προβλέπει ότι η επιστροφή καθορίζεται εκ των προτέρων κατόπιν αιτήσεως εμπόρου, κυρίως για τα προϊόντα που υπάγονται στη διάκριση 23.07 Β του Κοινού Δασμολογίου· ότι είναι αναγκαίο να ανασταλεί η δυνατότητα καθορισμού εκ των προτέρων των επιστροφών, όσον αφορά αυτά τα προϊόντα, έως την εφαρμογή νέου καθεστώτος, ώστε να αποφευχθούν προκαθορισμοί που αποσκοπούν σε κερδοσκοπίες·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο καθορισμός εκ των προτέρων της επιστροφής στην εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο ζ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 αναστέλλεται.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Ιανουαρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιανουαρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 150 της 6. 6. 1984, σ. 6.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 155 της 3. 7. 1968, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 264 της 23. 11. 1972, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 341 της 29. 12. 1984, σ. 65.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 272 της 26. 9. 1981, σ. 19.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 351 της 14. 12. 1983, σ. 11.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 132/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 17ης Ιανουαρίου 1985

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως, στον τομέα των σιτηρών, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός μεν η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθεσίμων ποσοτήτων σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας, αφετέρου δε οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, κατά το εν λόγω άρθρο, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 καθόρισε στο άρθρο 3 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής των σιτηρών·

ότι για τα άλευρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, τα ειδικά αυτά κριτήρια καθορίζονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75· ότι η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζομένων προϊόντων· ότι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον

κανονισμό αριθ. 162/67/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1607/71<sup>(5)</sup>·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι, για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84<sup>(7)</sup>,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 προϊόντων, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Ιανουαρίου 1985.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.  
<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. 128 της 27. 6. 1967, σ. 2574/67.  
<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 27. 7. 1971, σ. 16.  
<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.  
<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.



Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιανουαρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 17 Ιανουαρίου 1985 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

		(ECU/τόνο)
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσά επιστροφών
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	
	για τις εξαγωγές προς: — την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν — τις άλλες τρίτες χώρες	10,00 0
10.01 B II	Σίτος σκληρός	
	για τις εξαγωγές προς: — την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν — τις άλλες τρίτες χώρες	10,00 20,00
10.02	Σίκαλις	
	για τις εξαγωγές προς: — την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν — τις άλλες τρίτες χώρες	10,00 10,00
10.03	Κριθή	
	για τις εξαγωγές προς: — την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	30,00
	— τη ζώνη II β)	37,00
	— την Ιαπωνία — τις άλλες τρίτες χώρες	— —
10.04	Βρώμη	
	για τις εξαγωγές προς: — την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν — τις άλλες τρίτες χώρες	— —
10.05 B	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο για σπορά	
	για τις εξαγωγές προς: — τον Νίγηρα (!) — τις άλλες τρίτες χώρες	— 20,00 —
10.07 B	Κέγχρος	—
10.07 Γ	Σόργο	—
ex 11.01 A	Άλευρα σίτου μαλακού:	
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 520	25,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 521 μέχρι 600	25,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 601 μέχρι 900	22,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 901 μέχρι 1 100	21,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 101 μέχρι 1 650	20,00
— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 651 μέχρι 1 900	18,00	

		(ECU/τόνο)
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσά επιστροφών
ex 11.01 B	Άλευρα σικάλεως;	
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 700	25,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 701 μέχρι 1 150	25,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 151 μέχρι 1 600	25,00
11.02 A I α)	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 601 μέχρι 2 000	25,00
	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σκληρού σίτου:	
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 1 300 <sup>(2)</sup>	109,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 1 300 <sup>(3)</sup>	103,00
11.02 A I β)	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 1 300	92,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες περισσότερο από 1 300	87,00
	Πλιγούρια και σιμιγδάλια μαλακού σίτου:	
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 520	25,00

(<sup>1</sup>) Για μια εξαγωγή που πραγματοποιείται ύστερα από πρόσκληση υποβολής προσφορών για την προμήθεια σιτηρών, στο πλαίσιο ενίσχυσης έκτακτης ανάγκης, η οποία χορηγείται βάσει της σύμβασης Λομέ.

(<sup>2</sup>) Σιμιγδάλι που έχει ικανότητα διείσδυσης σε κόσκινο που τα διάκενά του έχουν άνοιγμα 0,250 mm, λιγότερο από 10 % βάρος.

(<sup>3</sup>) Σιμιγδάλι που έχει ικανότητα διείσδυσης σε κόσκινο που τα διάκενά του έχουν άνοιγμα 0,160 mm, λιγότερο από 10 % κατά βάρος.

*ΣΗΜ:* Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3634/83 (ΕΕ αριθ. L 360 της 23. 12. 1983).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 133/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιανουαρίου 1985

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της δύνης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός οι διαθέσιμες ποσότητες των σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι κατά το αυτό άρθρο έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των εξαγωγών που σχεδιάζονται και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί του καθεστώτος της εισαγωγής και εξαγωγής των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1027/84<sup>(5)</sup>, καθόρισε τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε ένα ποσό που αποσκοπεί να καλύψει την απόκλιση μεταξύ των τιμών στην Κοινότητα και των τιμών στη διεθνή αγορά·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό·

ότι, για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84<sup>(7)</sup>,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή της δύνης που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και οι οποίες υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Ιανουαρίου 1985.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 15.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιανουαρίου 1985.

Για την Επιτροπή  
Frans ANDRIESEN  
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 17ης Ιανουαρίου 1985 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της δύνης

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Ποσά επιστροφών
11.07 A I 6)	13,30
11.07 A II 6)	70,17
11.07 B	81,78

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 134/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιανουαρίου 1985

περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θέσπισης στον τομέα των σιτηρών των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η επιστροφή που εφαρμόζεται κατά τις εξαγωγές σιτηρών την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως πιστοποιητικού, προσαρμοσμένη σε συνάρτηση με την τιμή κατωφλίου που θα ισχύσει κατά το μήνα της εξαγωγής, εφαρμόζεται, κατόπιν αιτήσεως, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού· ότι στην περίπτωση αυτή το διορθωτικό στοιχείο εφαρμόζεται στην επιστροφή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί του καθεστώτος εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1027/84<sup>(5)</sup>, θέσπισε τον καθορισμό ενός διορθωτικού στοιχείου για ορισμένα προϊόντα που ορίζονται στο άρθρο 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1281/75<sup>(6)</sup> θέσπισε τους τρόπους προκαθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή των σιτηρών και ορισμένων μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά·

ότι δυνάμει του κανονισμού αυτού το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται για τα σιτηρά, αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως των διαθεσίμων ποσοτήτων σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι δυνατότητες και οι όροι πώλησεως των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, σύμφωνα με τον ίδιο κανονισμό, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπημένη κατάσταση και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών

και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 πρέπει να ληφθούν υπόψη τα ειδικά κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1281/75·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση του διορθωτικού στοιχείου ανάλογα με τον προορισμό·

ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται ταυτόχρονα με την επιστροφή και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία· ότι δύναται να τροποποιηθεί κατά το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο καθορισμών·

ότι, για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των διορθωτικών στοιχείων, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25%, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84<sup>(8)</sup>,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισεως Σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που τέθηκε από τον πρόεδρό της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίστηκαν εκ των προτέρων για τις εξαγωγές σιτηρών, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζεται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Ιανουαρίου 1985.

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.

(4) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.

(5) ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 15.

(6) ΕΕ αριθ. L 131 της 22. 5. 1975, σ. 15.

(7) ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.

(8) ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιανουαρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 17ης Ιανουαρίου 1985 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τα σιτηρά

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων 1	1η προθεσμία 2	2η προθεσμία 3	3η προθεσμία 4	4η προθεσμία 5	5η προθεσμία 6	6η προθεσμία 7
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός: Έτεροι, για εξαγωγές προς:							
	— Κίνα	0	+ 6,00	+ 6,00	+ 6,00	+ 6,00	+ 6,00	0
	— άλλες τρίτες χώρες	0	0	0	0	0	—	—
10.01 B II	Σίτος σκληρός	0	0	0	0	0	—	—
10.02	Σικάλις	0	0	0	0	0	—	—
10.03	Κριθή	0	0	0	0	— 5,00	—	—
10.04	Βρώμη	0	0	0	0	0	—	—
10.05 B	Αραβόσιτος, εκτός από υβρίδιο αραβόσιτου που προορίζεται για σπορά	0	0	0	0	0	—	—
10.07 Γ	Σόργο	—	—	—	—	—	—	—
11.01 A	Άλευρα σίτου μαλακού	0	0	0	0	0	—	—
11.01 B	Άλευρα σικάλεως	0	0	0	0	0	—	—
11.02 A I α)	Πλιγούρια και σμιγδάλια σίτου σκληρού	0	0	0	0	0	0	— 10,00
11.02 A I β)	Πλιγούρια και σμιγδάλια σίτου μαλακού	0	0	0	0	0	—	—

ΣΗΜ: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3634/83 (ΕΕ αριθ. L 360 της 23. 12. 1983).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 135/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 17ης Ιανουαρίου 1985

**περί δευτέρας παρατάσεως της προσωρινής αναστολής του προκαθορισμού των εισφορών εισαγωγής για τον μαλακό σίτο**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 7 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 15 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 προβλέπει τη δυνατότητα αναστολής της εφαρμογής των διατάξεων των σχετικών με τον προκαθορισμό των εισφορών εάν η κατάσταση της αγοράς επιτρέπει τη διαπίστωση υπάρξεως δυσκολιών που οφείλονται στην εφαρμογή αυτών των διατάξεων ή εάν πρόκειται να δημιουργηθούν τέτοιες δυσκολίες·

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 22/85 της Επιτροπής της 3ης Ιανουαρίου 1985<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 68/85<sup>(4)</sup>, αναστέλλεται

προσωρινά ο προκαθορισμός της εισφοράς κατά την εισαγωγή του μαλακού σίτου· ότι οι λόγοι που οδήγησαν στην εν λόγω αναστολή εξακολουθούν να υφίστανται και είναι σκόπιμο, ως εκ τούτου, να διατηρηθεί το μέτρο αυτό για μια περιορισμένη περίοδο ώστε να επιτραπεί η παρακολούθηση της καταστάσεως·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η ημερομηνία «17 Ιανουαρίου 1985», που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 22/85, αντικαθίσταται από την ημερομηνία «24 Ιανουαρίου 1985».

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Ιανουαρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιανουαρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 3 της 4. 1. 1985, σ. 17.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 10 της 11. 1. 1985, σ. 15.



## **ΤΟ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΔΙΚΑΙΟ**

### **Ανάπτυξη της Δέκατης Έβδομης Γενικής Εκθέσεως επί της δραστηριότητας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

Το παρόν δημοσίευμα αποτελεί απόσπασμα της Δέκατης Έβδομης Γενικής Εκθέσεως επί της δραστηριότητας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (1983).

Στο κείμενο δεν επήλθε καμία μεταβολή, έτσι ώστε, όταν γίνονται παραπομπές στην παρούσα Έκθεση, πρέπει να θεωρούνται ότι γίνονται στη Δέκατη Έβδομη Έκθεση. Επισημαίνεται επίσης ότι δεν πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές μετά την ημερομηνία εκδόσεως της Εκθέσεως αυτής.

Περιεχόμενα:

Τμήμα 1: Γενικά θέματα

Τμήμα 2: Ερμηνεία και εφαρμογή των κανόνων ουσίας του κοινοτικού δικαίου

Τμήμα 3: Πληροφόρηση επί της εξέλιξης του κοινοτικού δικαίου

Εκδίδεται στις εξής γλώσσες: αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ιταλικά, ολλανδικά.

ISBN 92-825-4237-8

Αριθμός καταλόγου: CB -38-83-831-GR-C

Τιμή στο Λουξεμβούργο χωρίς ΦΠΑ: ECU 2,37    BFR 125    Δρχ 220

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
L-2985 Luxembourg

EUROPA TRANSPORT

**ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ**

**ΕΤΗΣΙΑ ΕΚΘΕΣΗ 1982**

Η Ετήσια Έκθεση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με το σύστημα παρακολούθησης της αγοράς των μεταφορών, που δημοσιεύθηκε με το γενικό τίτλο «Europa Transport», περιέχει συνοπτική εξέταση των πρόσφατων εξελίξεων που σημειώθηκαν στην ενδοκοινοτική αγορά μεταφορών εμπορευμάτων. Η παρουσίαση της δημοσίευσης είναι ταξινομημένη ανά τρόπο μεταφοράς και υπάρχουν ξεχωριστά κεφάλαια για τους τρεις τρόπους μεταφοράς που καλύπτονται από το σύστημα, δηλαδή για τις οδικές, τις σιδηροδρομικές και τις εσωτερικές πλωτές μεταφορές. Περιλαμβάνονται επίσης: γενική αξιολόγηση αγοράς σχετικά με την εξέλιξη των διεθνών μεταφορών στην Κοινότητα, οι βραχυπρόθεσμες προοπτικές της, καθώς και ένα κεφάλαιο σχετικό με τα περιφερειακά κυκλοφοριακά ρεύματα.

1984 — 76 σσ.

Εκδίδεται στις εξής γλώσσες: αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ιταλικά, ολλανδικά.

ISBN 92-825-4203-3

Αριθμός καταλόγου: CB -38-83-766-GR-C

Τιμή στο Λουξεμβούργο χωρίς ΦΠΑ: ECU 4,91    BFR 225    Δρχ 400

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

L-2985 Luxembourg

---

**Vade-mecum σχετικά με τις διατάξεις που εφαρμόζονται στις έκτακτες διεθνείς οδικές μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία**

Το παρόν εγχειρίδιο είναι ένας πρακτικός οδηγός προς χρήση των μεταφορικών εταιρειών και η κατάρτισή του αποσκοπεί στο να βελτιώσει την κατανόηση και την εφαρμογή των διατάξεων που διέπουν τη λειτουργία των περισσότερων από τις έκτακτες διεθνείς οδικές γραμμές μεταφοράς επιβατών με λεωφορεία και πούλμαν, στη Δυτική Ευρώπη.

Στο έγγραφο —που περιέχει ορισμένα πρακτικά παραδείγματα— γίνεται μια συγκριτική ανάλυση των καθεστώτων που διέπουν τις μεταφορές αυτές δυνάμει της κοινοτικής νομοθεσίας, αφενός, και των κανόνων που καθορίζονται στη συμφωνία έκτακτων διεθνών οδικών γραμμών μεταφοράς επιβατών (ASOR), αφετέρου.

1984 — 42 σσ. — 21,0 × 29,7 cm

Εκδίδεται στις εξής γλώσσες: αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ιταλικά, ολλανδικά.

ISBN 92-825-4443-5

Αριθμός καταλόγου: CB -40-84-173-GR-C

Τιμή στο Λουξεμβούργο χωρίς ΦΠΑ: ECU 3,95    BFR 180    Δρχ 350

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

L-2985 Luxembourg